

MULTI SYSTEM TYP 1

Instrukcja obsługi

PL | ZK-58.203/00 | 2021-09



eIFU:
www.metasys.com/downloads






METASYS
protect what you need

Spis treści

1.	Wskazówki	4
1.1.	Ogólne wskazówki	4
1.2.	Objaśnienie symboli	4
1.3.	Wskazówka dot. praw autorskich	5
2.	Zamierzony cel	6
2.1.	Wskazanie	6
2.2.	Przeciwwskazanie	6
2.3.	Grupa docelowa	6
3.	Informacje odnoszące się do bezpieczeństwa	7
3.1.	Ogólne informacje odnoszące się do bezpieczeństwa	7
3.2.	Wskazówki bezpieczeństwa	7
3.3.	Wskazówki ostrzegawcze	7
4.	Opis produktu	8
4.1.	Opis produktu	8
4.2.	Dane techniczne / dane eksploatacyjne	8
4.3.	Tabliczka znamionowa	8
4.4.	Budowa	9
4.5.	Opis funkcji	9
5.	Przygotowanie do użycia	11
5.1.	Transport i składowanie	11
5.2.	Warunki montażu	11
5.2.1.	Warianty montażu	11
5.2.2.	Przyłącza rur i węży	12
5.2.3.	Wymiary przyłącza	13
5.2.4.	Filtr	13
5.3.	Instalacja, montaż i uruchomienie	13
5.3.1.	Instalacja i montaż akcesoriów opcjonalnych, części dodatkowych i zamiennych	15
5.3.1.1.	Montaż zaworu przeciwwrotnego dla pompy wirówki	15
5.3.2.	Przyłącze innych urządzeń	16
5.4.	Elektronika	16
5.4.1.	Przyłącza elektryczne	17
6.	Użytkowanie	18
6.1.	Normalna eksploatacja	18
6.2.	Wskaźniki zewnętrzne i wewnętrzne	18
6.2.1.	Zewnętrzny wskaźnik	18
6.2.2.	Wewnętrzny wskaźnik	18
6.3.	Komunikaty o błędach	19
7.	Pielęgnacja i utrzymanie w dobrym stanie	20
7.1.	Regularne czynności związane z czyszczeniem	20
7.1.1.	Codzienne czyszczenie z zastosowaniem GREEN&CLEAN M2	20
7.1.2.	Czyszczenie sondy wlotowej wirówki	20
7.2.	Konserwacja i serwis	21
7.2.1.	Wymiana zbiornika	21
7.2.2.	Utylizacja zbiornika	23
7.2.3.	Kontrola normalnej eksploatacji	24
7.2.4.	Przegląd co 1 rok, zestaw serwisowy	25
7.2.5.	Przegląd co 5 rok, zestaw serwisowy	26
7.2.5.1.	Kontrola optyczna wirówki	26
7.2.6.	Wymiana modułu 2	27
7.2.7.	Wymiana modułu 3	27
7.2.8.	Wymiana zaworu elektromagnetycznego	28
7.2.9.	Wymiana korpusu wlotowego	28
8.	Wyłączenie z eksploatacji	29
8.1.	Demontaż	29
8.2.	Recykling i utylizacja	29
9.	Załącznik	30
9.1.	Numer REF i zakres dostawy	30
9.1.1.	Akcesoria, zestaw serwisowy, zbiornik i części zamienne	30
9.1.2.	Akcesoria	30
9.2.	Warunki gwarancji	38
9.3.	Historia zmian	39

eIFU

		eIFU: www.metasys.com/downloads
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	E-mail	ifu@metasys.com
	Numer zamówienia	ZK-58.203/00

W przypadku konieczności zamówienia drukowanego egzemplarzu instrukcji obsługi należy się skontaktować pod adresem ifu@metasys.com lub użyć formularza kontaktowego www.metasys.com/downloads.

Instrukcja obsługi w formie papierowej zostanie wysłana bezpłatnie w ciągu siedmiu dni roboczych po otrzymaniu zgłoszenia.

Tłumaczenia

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Ilustracje

Ilustracje otrzymane wraz z niniejszą instrukcją obsługi służą jako referencja i mogą nieco odbiegać od faktycznego wyglądu produktu.

1. Wskazówki











































1.1. Ogólne wskazówki

Bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność urządzenia może być zagwarantowana przez firmę METASYS tylko w przypadku przestrzegania następujących wskazówek:

- > Urządzenie jest stosowane wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi.
- > W trakcie prac konserwacyjnych i serwisowych (przeгляд, serwis, naprawa i wymiana) można stosować wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- > Należy przestrzegać wszelkich wytycznych producenta unitów stomatologicznych, do których ma być zamontowane urządzenie.
- > Po uruchomieniu należy wypełnić zgłoszenie montażu i przesłać do firmy METASYS, w celu ustalenia okresu gwarancyjnego.
- > Każdą konserwację oraz serwis urządzenia należy wprowadzić do dokumentu urządzenia.
- > Na zapytanie autoryzowanego technika firma METASYS udostępni wszelką dokumentację, która może być przydatna dla wykwalifikowanego personelu technicznego podczas prac konserwacyjnych i serwisowych
- > METASYS nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku oddziaływań zewnętrznych (nieprawidłowa instalacja), wykorzystania błędnych informacji, użytkownika urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub nieprawidłowo wykonanych prac konserwacyjnych i serwisowych.
- > Użytkownik musi się zapoznać z obsługą urządzenia, a przed każdą eksploatacją sprawdzić jego niezawodne działanie.

Ważne: Przed montażem, uruchomieniem i stosowaniem należy dokładnie przeczytać dokumentację urządzenia i przechować na cały okres użytkowania produktu

1.2. Objasnienie symboli

 Znak CE	 Urządzenie końcowe gotowe do pracy	 Stosować ochronę oczu
 Produkt medyczny	 Głośnik	 Stosować ochronę buzi i nosa
 Numer REF / zamówienia	 Dźwięk	 Odłączyć wtyczkę
 Numer seryjny	 Nachylenie / spadek	 Ogólne znaki ostrzegawcze
 Producent	 Maksymalna wysokość ustawienia nad poziomem morza	 Ostrzeżenie przez napięciem elektrycznym
 Data produkcji	 Wentylator / dmuchawa	 Informacja
 Przestrzegać instrukcji obsługi	 Wł. Wyt.	 Pobieranie
 Przestrzegać instrukcji obsługi ze wskazaniem na eFU	 Oddzielna zbiórka urządzeń elektrycznych/elektronicznych WEEE	 Nie ciąć
 www.metasys.com/downloads	 Uziemienie ochronne	 Konserwacja / serwis
 Ograniczenie temperatury	 Klasa ochrony II	 Zatrzymać eksploatację
 Ostrożnie / uwaga	 Część zastosowania typu BF	 Chronić przed wysoką temperaturą / bezpośrednim działaniem promieni słonecznych
 Uwaga niebezpieczeństwo porażenia prądem	 Znak zgodności wg § 22 ust. 4 NBauO	 Chronić przed wilgocią / przechowywać w suchym miejscu
 Ograniczenie wilgotności powietrza	 Osoba odpowiedzialna za tłumaczenie	 Kruche
 Zbiornik napełniony	 Przestrzegać instrukcji obsługi	 Ustawienie paczki, góra



Usterka urządzenia końcowego



Stosować rękawice ochronne



Ograniczenie stosów n = (liczba)

1.3. Wskazówka dot. praw autorskich

Wszystkie nazwy oraz informacje są chronione prawem autorskim. Przekazywanie, rozpowszechnianie lub jakiegokolwiek inne wykorzystanie niniejszego dokumentu jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody firmy METASYS Medizintechnik.

2. Zamierzony cel

MULTI SYSTEM TYP 1 jest dwustopniowym, jedno stanowiskowym separatorem amalgamatu ze zintegrowaną separacją powietrze/woda i zaworem wyboru pozycji służącym do oddzielania amalgamatu z unitów stomatologicznych.

2.1. Wskazanie

Nie dotyczy.

2.2. Przeciwwskazanie

Nie dotyczy.

2.3. Grupa docelowa

Urządzenie może być stosowane wyłącznie przez wykształcony i wykwalifikowany personel.

3. Informacje odnoszące się do bezpieczeństwa

3.1. Ogólne informacje odnoszące się do bezpieczeństwa

Wszystkie ciężkie zdarzenia mające związek z niniejszym produktem należy zgłosić producentowi oraz odpowiedniemu urzędowi kraju członkowskiego, w którym zameldowany jest użytkownik i/lub pacjent.

3.2. Wskazówki bezpieczeństwa

Montaż, modyfikacje lub naprawy są wykonywane wyłącznie przez upoważniony do tego personel specjalistyczny, który gwarantuje przestrzeganie normy EN 60601-1 (międzynarod. norma dotycząca medycznych urządzeń elektrycznych, w szczególności część 1: Ogólne wytyczne dotyczące bezpieczeństwa).

Instalacja elektryczna musi odpowiadać postanowieniom IEC (Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna).

W odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej, z produktami medycznymi należy się obchodzić bardzo ostrożnie. Należy podjąć szczególne środki bezpieczeństwa.

Urządzenie nie nadaje się do zastosowania na obszarach zagrożonych wybuchem lub w atmosferze łatwopalnej.

3.3. Wskazówki ostrzegawcze

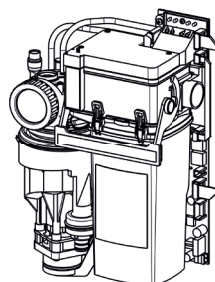
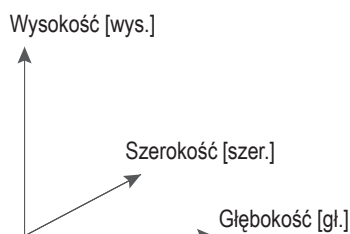
Niebezpieczeństwo	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem, które może być bezpośrednią przyczyną ciężkich obrażeń lub śmierci
Ostrzeżenie	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem, które może być przyczyną ciężkich obrażeń lub śmierci
Ostrożnie	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem, które może być bezpośrednią lekkich obrażeń
Uwaga	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem, które może być przyczyną obszernych szkód materialnych

4. Opis produktu

4.1. Opis produktu

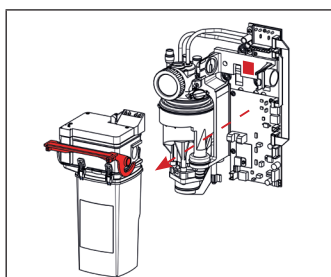
MULTI SYSTEM TYP 1 jest dwustopniowym, jedno stanowiskowym separatorem amalgamatu ze zintegrowaną, statyczną separacją powietrze / woda i zaworem wyboru pozycji służącym.

4.2. Dane techniczne / dane eksploatacyjne



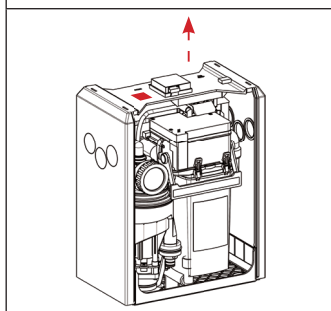
	MULTI SYSTEM TYP 1
Zasilanie napięciem	24 V AC
Częstotliwość	50 / 60 Hz
Maks. pobór prądu	2 A
Maks. pobór mocy	46 VA
maks. temperatura otoczenia	40 °C
maks. ilość przepływu cieczy	3,0 l/min przez miskę spluwaczki; 1,5 l/min przez stronę ssącą
Zakres podciśnienia	80 mbar - 250 mbar
Współczynnik separacji	98,60 %
Pojemność zbiornika	300 cm ³
Wymiary (WYS. x SZER. x GL.)	305 x 210 x 104 mm
Wymiary z pokrywą (WYS. x SZER. x GL.)	340 x 280 x 185 mm
Klasa	MP klasa 1
Numer zezwolenia DIBT	Z-64.1-4
Możliwe systemy odsysające	generatory podciśnienia zasilane na mokro lub sucho

4.3. Tabliczka znamionowa



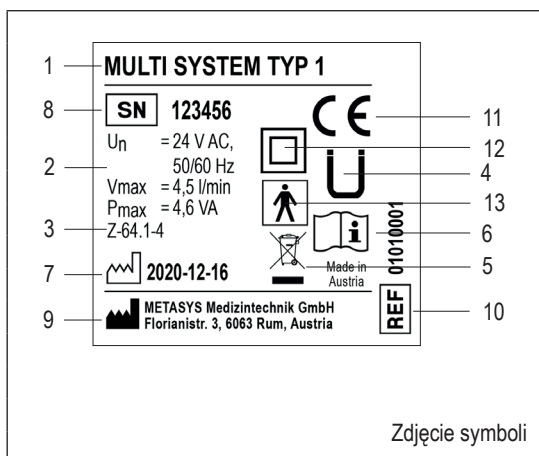
MULTI SYSTEM TYP 1 Wersja montażu:

Tabliczka znamionowa znajduje się na module 1 i jest widoczna jeśli moduł 2 zostanie wyjęty (w tym celu pałąk blokujący odchylić do góry i wyjąć moduł 2).



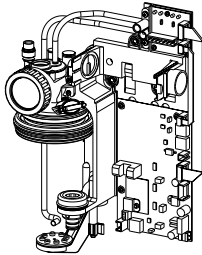
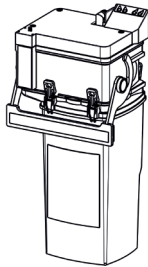
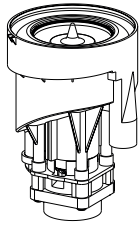
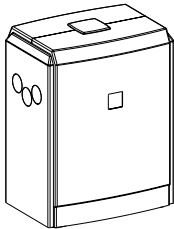
MULTI SYSTEM TYP 1 Z pokrywą:

Tabliczka znamionowa znajduje się czasem na obudowie (obok zewnętrznego wskaźnika – w tym celu należy przesunąć do góry pokrywę oddzielnej obudowy), a czasem na module 1 i jest widoczny, gdy moduł 2 zostanie wyjęty (patrz wersja montażu).



- 1 Oznaczenie urządzenia
- 2 Dane przyłączeniowe
- 3 Numer dopuszczenia Niemieckiego Instytutu Techniki Budowlanej (Deutsches Institut für Bautechnik, DIBT)
- 4 Znak zgodności wg § 22 ust. 4 NBauO
- 5 Oddzielna zbiórka urządzeń elektrycznych/elektronicznych WEEE
- 6 Przestrzeczyć instrukcji obsługi
- 7 Data produkcji
- 8 Numer seryjny
- 9 Producent
- 10 Numer REF / zamówienia
- 11 Znak CE
- 12 Klasa ochrony II
- 13 Część zastosowania typu BF

4.4. Budowa

Moduł 1	Moduł 2	Moduł 3
<p>Centralny element mocujący: Przyłącza powietrza, wody i prądu Uchwyt ścienny Płyta główna Płyta diagnostyczna Obudowa filtra</p> 	<p>Separacja woda-powietrze: Zbiornik Separacja Zawór wyboru miejsca</p> 	<p>Wirówka dynamiczna separacja amalgamatu</p> 
	<p>Pokrywa Pokrywa (opcja)</p>	

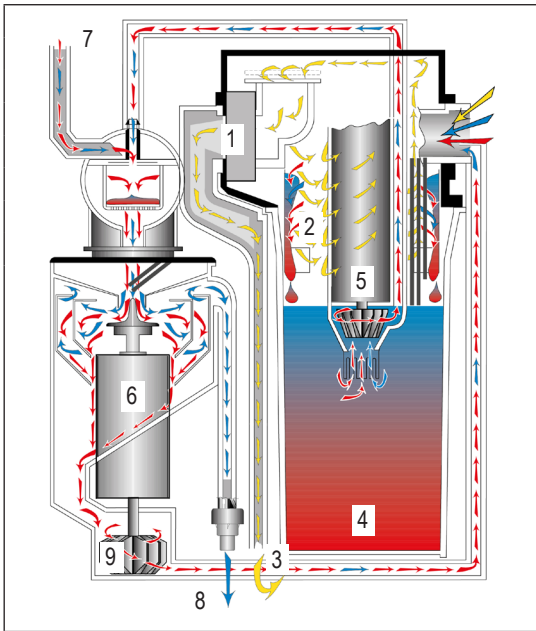
4.5. Opis funkcji

Podczas podnoszenia ssaka otwiera się zawór wyboru pozycji. Strumień zasysanego powietrza wprowadzany jest do modułu 2, w którym na zasadzie siły odśrodkowej następuje separacja powietrze/woda.

Suche powietrze opuszcza system przez zawór wyboru pozycji i jest kierowane do silnika wolnoobrotowego. Płynne i stałe elementy strumienia zasysanego powietrza przedostają się do zbiornika pod sekcją separacji, który jest jednocześnie pierwszym etapem separacji amalgamatu.

Podczas gdy grubsze cząsteczki osadzają się w zbiorniku, poziom cieczy wzrasta w zależności od odsysanej ilości. Jeżeli zostanie osiągnięty określony poziom, za pomocą sondy pomiaru przewodności uruchomi się silnik pompy w określonym przedziale czasowym. Pompa tłoczy wstępnie oczyszczoną ciecz do wirówki, następuje drugi etap separacji amalgamatu, który również zostaje uruchomiony za pomocą czujnika. Ścieki z misy spluwaczki kierowane są bezpośrednio do wirówki. Ciężkie cząsteczki zatrzymywane są podczas biegu na ściankach wirówki dwukomorowej, a czysta woda wycieka przez górną krawędź zewnętrznej wirówki do odpływu. Jak tylko czujnik straci kontakt, wirówka zatrzyma się nagle po krótkim czasie opóźnienia.

Obracająca się dalej kolumna wody wypłukuje ciężkie cząsteczki do pompy znajdującej się pod wirówką. Silnik uruchomi się ponownie po krótkim czasie oczekiwania i wypompuje w ten sposób ciężkie cząsteczki z wodą resztkową do zbiornika.

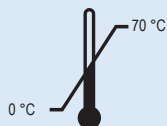


- 1 Zawór wyboru miejsca
- 2 Moduł 2 (separacja woda/powietrze)
- 3 Powietrze odlotowe do silnika wolnossącego
- 4 Zbiornik
- 5 Silnik pompy
- 6 Wirówka
- 7 Wlot ścieków misy spluwaczki
- 8 Wylot ścieków
- 9 Pompa

5. Przygotowanie do użycia

5.1. Transport i składowanie

Urządzenie jest dostarczane w dwóch połączonych ze sobą osłonach styropianowych. Ewentualnie dla dalszego transportu lub zwrotu należy używać oryginalnego opakowania. Urządzenie należy zawsze transportować i składować w pozycji pionowej. Urządzenie powinno dotrzeć do miejsca ustawienia w stanie całkowicie zapakowanym. Po rozpakowaniu urządzenia należy je skontrolować pod kątem kompletności oraz możliwych uszkodzeń transportowych.

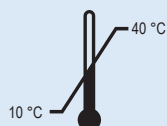


Temperatura podczas transportu i składowania



Ograniczenie wilgotności w trakcie transportu i składowania

5.2. Warunki montażu



Temperatura robocza: 10 °C do 40 °C



Ograniczenie wilgotności maks. 70 %



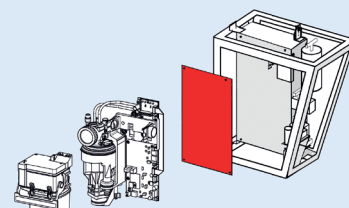
Maks. 3 000 m n.p.m.

- > Do montażu należy przewidzieć następującą przestrzeń: WYS. x SZER. x GŁ. = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > W celu uniknięcia wibracji mocowanie można wykonać wyłącznie za pomocą trzech otworów w module 1 na nośnych częściach unitu stomatologicznego! (nie wyciągać wkładek przeciwdrganiowych!)
- > Urządzenie musi mieć zagwarantowaną możliwość swobodnych drgań i nie może mieć styczności z innymi częściami urządzenia unitu stomatologicznego (przewody, węże, osłony itp.).

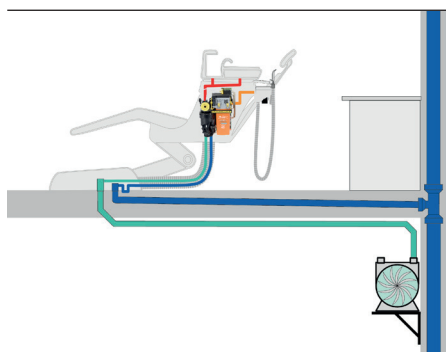


Ostrożnie:

Za modulem 1, w przypadku podłoża przewodzącego prąd elektryczny, należy umieścić ochronną płytkę stykową!



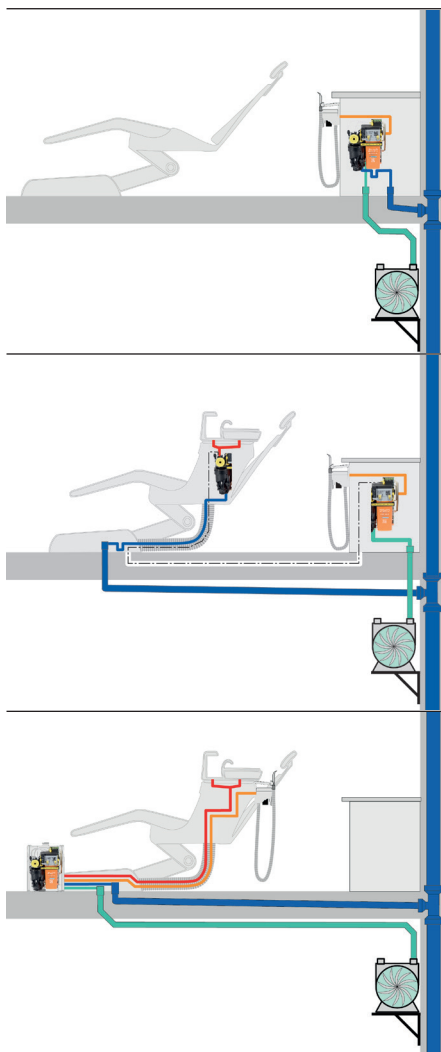
5.2.1. Warianty montażu



Montaż w misce spluwaczki

Bezpośrednia integracja urządzenia w misce spluwaczki powinna być stosowana jako preferowane rozwiązanie, ponieważ w tym przypadku można zachować jak najkrótsze długości węży do urządzenia.

W przypadku miski spluwaczki należy zwrócić uwagę na bezwibracyjne zawieszenie urządzenia na nośnych elementach unitu stomatologicznego.



Montaż w pozycji zagłówka

Jeżeli w unicie stomatologicznym nie ma zamontowanej miski spluwaczki i urządzenie odsysające zainstalowane jest w pozycji zagłówka, urządzenie można zamontować w szafce. Otwór przyłączeniowy dla odpływu spluwaczki należy w tym przypadku zakryć zaślepką.

Wersja dzielona

Dla unitów stomatologicznych z urządzeniem odsysającym w zagłówku i miską spluwaczki można podzielić urządzenie na dwie części.

Moduł 1 i moduł 2 zamontowane są w szafce zagłówka, przy uchwycie węży.

Moduł 3, wirówka, umieszczany jest w specjalnym uchwycie w misce spluwaczki lub obok skrzynki przyłączeniowej unitu stomatologicznego w oddzielnej obudowie.

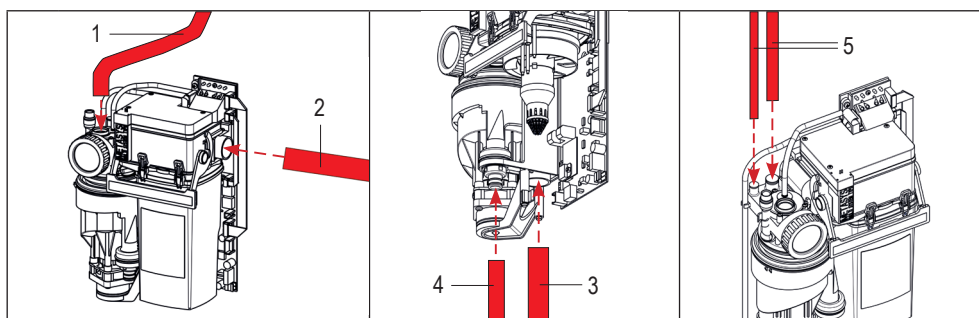
Obie części urządzenia połączone są ze sobą za pomocą przewodów w podłodze. W tym celu należy zapewnić pustą rurę o min. \varnothing 20 mm między skrzynką przyłączeniową i szafką zagłówka. Długość przewodów nie może przekraczać 3,5 m!

Ustawianie z pokrywą

Jeżeli bezpośredni montaż w unicie stomatologicznym nie jest możliwy, urządzenie można również ustawić w oddzielnej obudowie o estetycznej konstrukcji.

Pokrywa powinna być zamontowana na skrzynce przyłączeniowej unitu stomatologicznego. Zewnętrzny wskaźnik oraz transformator są zintegrowane w pokrywie.

5.2.2. Przyłącza rur i węży



- 1 Przyłącze dla węża odpływowego spluwaczki
- 2 Przyłącze ssaka (do uchwytu węży)
- 3 Przyłącze węża próżniowego (do maszyny odsysającej)
- 4 Przyłącze węża odpływowego (wylot wody czystej)
- 5 Przyłącze węży przelewowych (np. napełniacz kubka)



Uwaga:

Niewykorzystane przyłącza należy zamknąć zaślepkami!

Odległości węży od urządzenia muszą być jak najkrótsze, by uniknąć wstępnej sedymentacji.

Zabrudzone węże stomatologiczne należy wymienić podczas montażu i zutylizować za pośrednictwem certyfikowanej firmy.

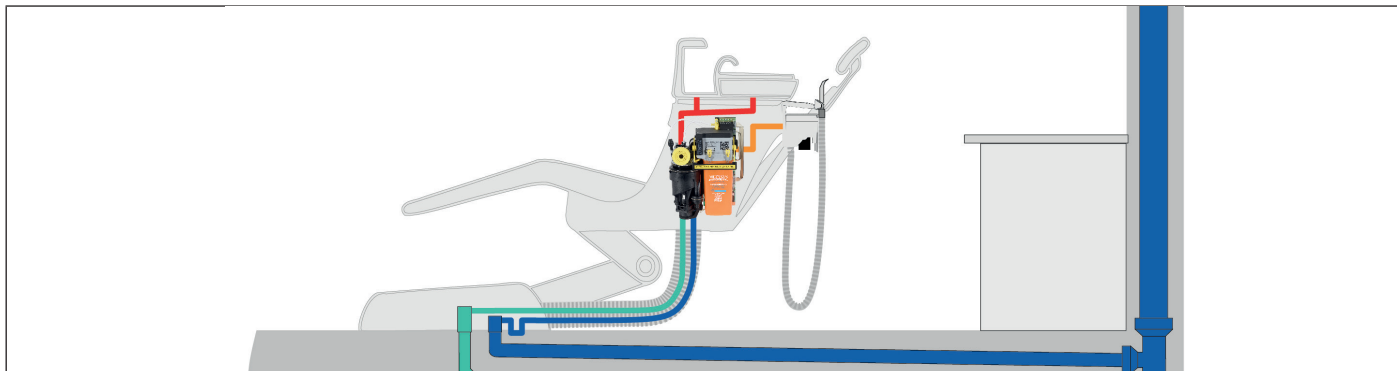
Urządzenie należy podłączyć za pomocą syfonu do przewodu ściekowego.

Ścieki muszą mieć możliwość swobodnego odpływu, ponieważ w przypadku spiętrzenia nie jest zagwarantowany odpowiedni stopień skuteczności separacji.

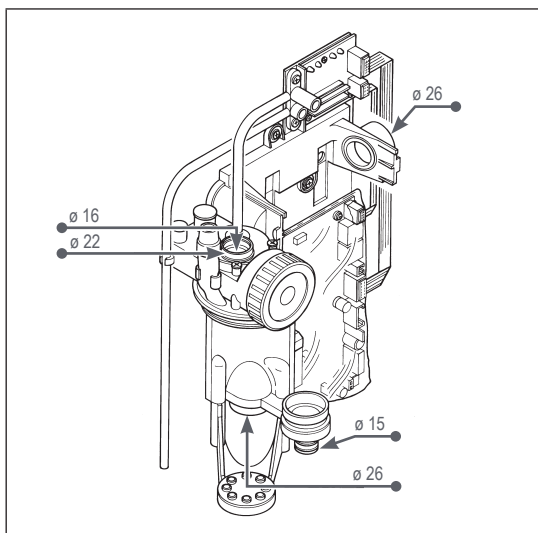
Zasilane wodą ślinociągi należy wyłączyć ze względu na duże zużycie wody.

Płukanie misy spluwaczki należy ustawić za pomocą członu czasowego lub przycisku na maks. 30 sekund przy maks. ilości wody 3 l/min., by umożliwić zatrzymanie wirówki.

Odpowiednie tulejki węży i adaptery patrz 9.1.1. Akcesoria, zestaw serwisowy, zbiornik i części zamienne.



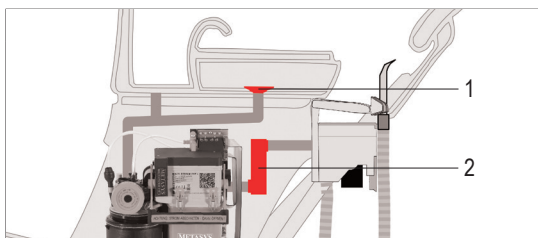
5.2.3. Wymiary przyłącza



5.2.4. Filtr

Jeżeli brak jest uchwytu węży, po stronie ssącej separatora amalgamatu, należy zamontować filtr wstępny o wielkości oczek maks. 1 mm. Filtr wstępny musi być łatwo dostępny dla personelu.

W odpływie misy spluwaczki musi być zainstalowane sito zgrubne. Sito zgrubne może posiadać wielkość oczek maks. 3 mm i nie można go usuwać podczas eksploatacji separatora amalgamatu.



- 1 Sito zgrubne (misa spluwaczki)
- 2 Filtr wstępny

5.3. Instalacja, montaż i uruchomienie

Przed montażem i uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję!

1

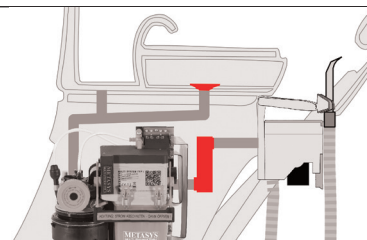


Należy spełnić wymagania względem pomieszczenia

patrz 5.2. Warunki montażu

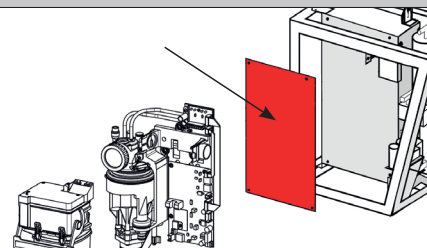
2 Skontrolować sito zgrubne w misie spluwaczki

3 Zamontować filtr wstępny (o ile nie jest dostępny w uchwycie węża)

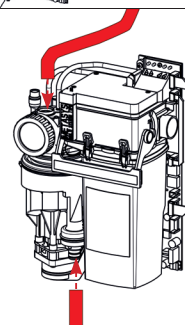


MULTI SYSTEM TYP 1 Wersja montażu

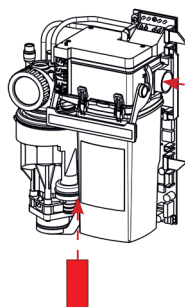
4 Za modulem 1 (w przypadku podłoża przewodzącego prąd elektryczny) należy umieścić ochronną płytkę stykową



5 Podłączyć wąż odpływowy spluwaczki



6 Podłączyć wąż odpływowy



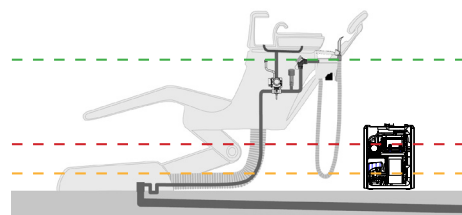
7 Podłączyć przewód ssący od uchwytu węża (ssak) i do maszyny odsysającej (wąż próżniowy)

MULTI SYSTEM TYP 1 Z pokrywą

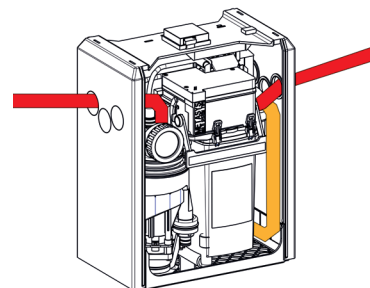
Umieszczenie MST 1 z pokrywą:

Odpiływ spluwaczki powyżej E (czerwony), odpływ separatora amalgamatu pod A (żółty), min. 700 mm wolnej wysokości (zielony) do uchwytu węża

8 **E**
A
wolna wysokość

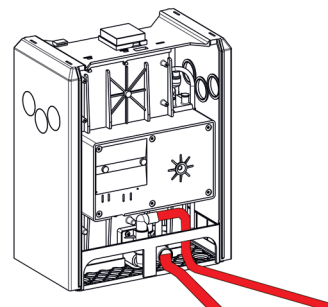


9 Podłączyć wąż odpływowy spluwaczki



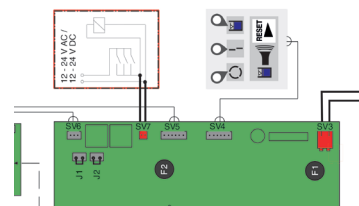
10 Podłączyć przewód ssący od uchwytu węża (ssak)

11 Podłączyć przewód ssący do maszyny odsysającej (wąż próżniowy)

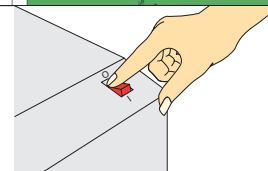


12 Podłączyć wąż odpływowy

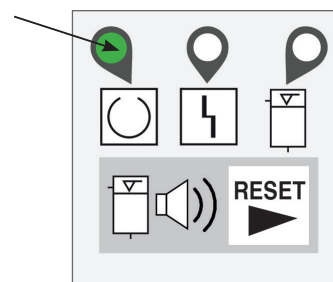
13 Podłączyć przyłącza elektryczne (patrz 5.4. Elektronika)



14 Urządzenie włączyć przy pomocy włącznika głównego urządzenia lub gabinetu.
Wirówka MULTI SYSTEM TYP 1 zadziała dwa razy krótko i nagle się zatrzymała (test działania).



15 Jeżeli dioda LED 1 świeci na zielono, separator amalgamatu jest gotowy do pracy (opis zewnętrznego wskaźnika, patrz 6.2.1. Zewnętrzny wskaźnik).



Dentystę należy poinformować na temat funkcji, obsługi i pielęgnacji produktu, jak również o warunkach gwarancji.

16

Należy wypełnić zgłoszenie montażu oraz dokumenty urządzenia i przesłać do firmy METASYS (installation@metasys.com)



17 Przeprowadzić kontrolę normalnej eksploatacji

patrz 7.2.3. Kontrola normalnej eksploatacji

5.3.1. Instalacja i montaż akcesoriów opcjonalnych, części dodatkowych i zamiennych



Montaż, modyfikacje lub naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony do tego personel specjalistyczny (patrz 3.2. Wskazówki bezpieczeństwa)! W celu uzyskania dodatkowych informacji oraz pomocy w trakcie przeprowadzania napraw, doposażania, analizy błędów itd. można się skontaktować z serwisem technicznym firmy METASYS!

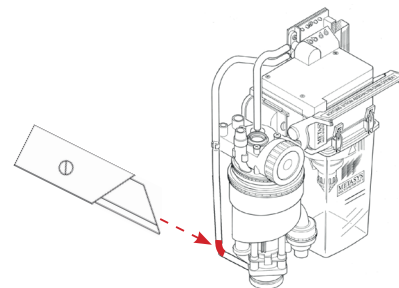
5.3.1.1. Montaż zaworu przeciwwrotnego dla pompy wirówki

Hałasy występujące podczas zasysania miski spluwaczki mogą być wynikiem zbyt wysokiego podciśnienia maszyny odsysającej lub prostych i krótkich przewodów łączących pomiędzy miską spluwaczki a separatorem amalgamatu.

Jeżeli hałas pojawia się w połączeniu z MULTI SYSTEM TYP 1, w pierwszej kolejności należy skontrolować podciśnienie (maks. 250 mbar) oraz zawór sterujący przepływem powietrza. Jeżeli pomimo prawidłowego podciśnienia hałasy nadal występują, można im zapobiec poprzez zastosowanie zewnętrznego zaworu przeciwwrotnego.

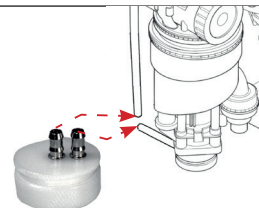
1 Przygotowanie:

Przewód łączący pompy wirówki dla modułu 2, przyciąć w odległości ok. 5 cm od wirówki.



Montaż:

2 Środkowe przyłącze zaworu przeciwwrotnego połączyć z kątnicą - moduł 2.
Drugie przyłącze połączyć z pompą wirówki.



Kontrola działania:



Następujące punkty należy sprawdzić podczas przeprowadzania kontroli działania. Jeżeli w przypadku jednego z tych punktów pojawi się błąd, należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie 4.

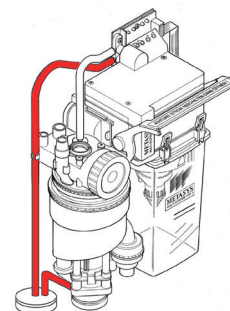
W trakcie ssania, pompa wirówki nie może zasysać wody do modułu 2.

3 _____

W trakcie odsysania zawór przeciwwrotny nie może generować żadnych odgłosów.

Podczas pompowania powrotnego wirówki należy zagwarantować normalny przepływ wody.

Podczas pompowania powrotnego wirówki, z zaworu przeciwwrotnego nie może się wydostawać woda.



Ustawienie:

4 Dolna część nie może być podłączona zbyt mocno! Można to skorygować poprzez delikatne przekręcenie (maksymalnie o 1/4 obrotu w lewo lub w prawo) dolnej części. Następnie ponownie przeprowadzić kontrolę działania (krok 3).



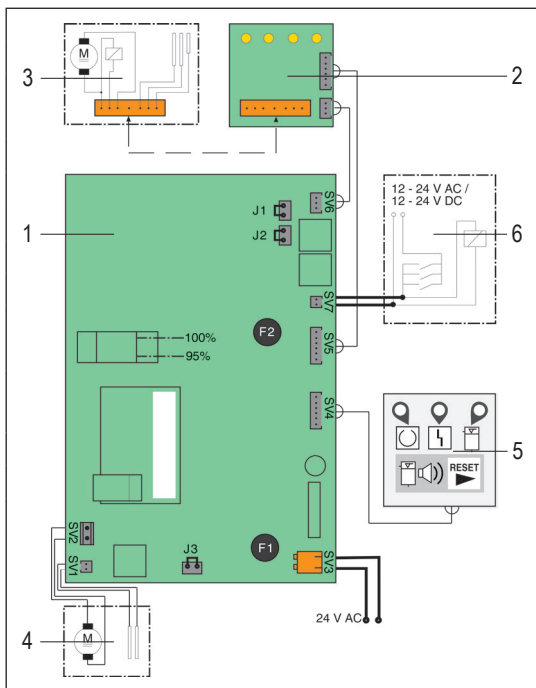
5.3.2. Przyłącze innych urządzeń

Podczas podłączania urządzenia METASYS do innych urządzeń lub systemów mogą się pojawić zagrożenia. Dlatego należy się upewnić, że urządzenie nie stwarza zagrożenia dla użytkownika oraz pacjenta, a w jego pobliżu jest bezpiecznie. Należy przestrzegać zaleceń producenta dotyczących podłączanego urządzenia lub systemu.

5.4. Elektronika

Podłączanie do sieci może być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Podłączenie instalacji elektrycznej należy przeprowadzić z uwzględnieniem lokalnych przepisów. Przed podłączeniem do sieci elektrycznej, napięcie znamionowe należy porównać z napięciem sieciowym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

5.4.1. Przyłącza elektryczne



- | | |
|---|--|
| 1 | Płyta główna |
| 2 | Płyta diagnostyczna |
| 3 | Moduł 2 |
| 4 | Moduł 3 |
| 5 | Zewnętrzny wskaźnik |
| 6 | Przełącznik uchwytu i przekaźnik rozdzielczy urządzenia odsysającego |

- | | |
|-----|---|
| SV1 | Wtyczka sondy wlotowej wirówki |
| SV2 | Wtyczka silnika wirówki |
| SV3 | Wtyczka zasilania (24 V AC) |
| SV4 | Wtyczka zewnętrznego wskaźnika |
| SV5 | Połączenie do płyty diagnostycznej (zasilanie silnika i zaworu elektromagnetycznego w module 2) |
| SV6 | Połączenie do płyty diagnostycznej (sondy w module 2) |
| SV7 | Wtyczka sygnału odkładania (12 - 24 V AC lub DC) |
| F1 | Główny bezpiecznik MULTI SYSTEM TYP250/T 3, 15 A/UN 250 V/ ICN 35 A |
| F2 | Bezpiecznik MST250/T 1,6 A/UN 250 V/ ICN 35 A dla silnika pompy w module 2 |



Usunięcie mostków na J1, J2 i J3 powoduje lepsze zadziałanie sond w przypadku niskiej przewodności wody.



Niebezpieczeństwo:

Napięcie zasilające należy pobrać z transformatora zabezpieczającego, spełniającego wymogi norm IEC 601-1 / VDE 0750 część 1 / DIN EN 60601-1 i IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.

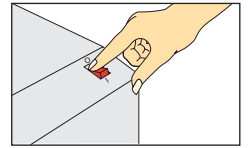
Niebezpieczeństwo:

Bezpieczniki można wymieniać tylko na bezpieczniki tego samego typu!

6. Użytkowanie

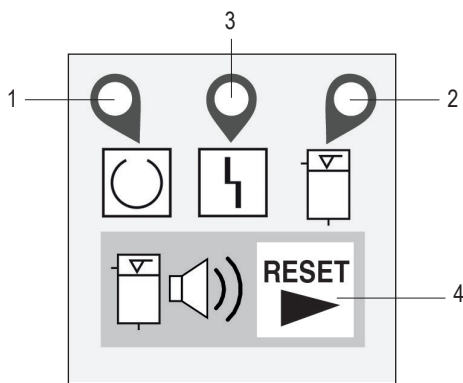
6.1. Normalna eksploatacja

Należy zapewnić, by urządzenie było wyłączane min. 1 raz dziennie w celu pomiaru stanu napełnienia. Podłączenie zasilania 24 V AC należy wykonać zgodnie z głównym wyłącznikiem urządzenia lub gabinetu.



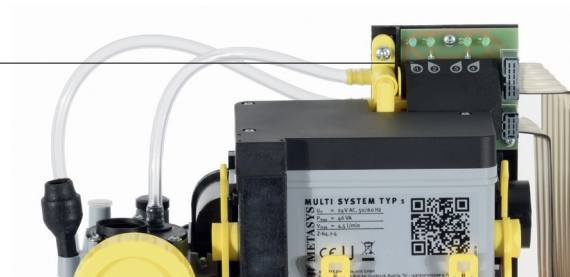
6.2. Wskaźniki zewnętrzne i wewnętrzne

6.2.1. Zewnętrzny wskaźnik



1	LED 1	świeci się na zielono	gotowe do pracy
2	LED 2	miga na czerwono	Usterka wirówki
3	LED 3	świeci się na żółto + dźwięk wyłączany przy pomocy RESET	Wskaźnik poziomu napełnienia: zbiornik pełny w 95 %
		świeci się na żółto + dźwięk niewyłączany przy pomocy RESET	Wskaźnik poziomu napełnienia: zbiornik pełny w 100 %
4	RESET	brak koloru	Przycisk RESET W przypadku poziomu napełnienia zbiornika wynoszącego 95 %, dźwięk można wyłączyć przy pomocy przycisku RESET.

6.2.2. Wewnętrzny wskaźnik



1	Sygnal 1	Sygnal odkładania	Ssak podniesiony (12-24 V AC lub DC do wtyczki SV7)
2	Sygnal 2	Zawór elektromagnetyczny w module 2	Zawór elektromagnetyczny jest sterowany w module 2 (Sonda „Wyłączenia awaryjnego” nie zadziałała)
3	Sygnal 3	Pompa moduł 2	Pompa jest sterowana w module 2
4	Sygnal 4	Sonda wlotu wirówki	Sonda wlotu wirówki posiada styk

6.3. Komunikaty o błędach



Montaż, modyfikacje lub naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony do tego personel specjalistyczny (patrz 3.2. Wskazówki bezpieczeństwa)! W celu uzyskania dodatkowych informacji oraz pomocy w trakcie przeprowadzania napraw, doposażania, analizy błędów itd. można się skontaktować z serwisem technicznym firmy METASYS!

Komunikat o błędzie	Możliwa przyczyna	Środki zapobiegawcze
Dioda LED 2 miga na czerwono, usterka wirówki	Wirówka uszkodzona	Kilka razy wyłączyć i włączyć po krótkiej przerwie wyłącznik główny. Jeżeli lampka kontrolna zapali się po chwili ponownie, skontaktować się z technikiem serwisowym.
Dioda LED 3 świeci się na żółto + dźwięk wyłączany przy pomocy RESET	Zbiornik pełny w 95 %	Zalecana wymiana zbiornika, kontynuowanie pracy do 100 %. Dźwięk można wyłączyć przy pomocy przycisku RESET. Lampka LED 3 świeci się dalej celem przypomnienia. Dźwięk rozlega się po każdym następnym włączeniu wyłącznika głównego. (patrz 7.2.1. Wymiana zbiornika i 7.2.2. Utylizacja zbiornika)
Dioda LED 3 świeci się na żółto + dźwięk niewyłączany przy pomocy RESET	Zbiornik pełny w 100 %	Należy wymienić zbiornik. Dalsza praca jest niemożliwa ze względu na blokadę zaworu wyboru pozycji. (patrz 7.2.1. Wymiana zbiornika i 7.2.2. Utylizacja zbiornika)
Wirówka nie wyłącza się automatycznie i stale pracuje Brak wizualizacji na zewnętrznym wskaźniku	Zwarcie sondy wlotowej wirówki	Czyszczenie lub wymiana sondy wlotowej wirówki (patrz 7.1.2. Czyszczenie sondy wlotowej wirówki)
Wirówka nie uruchamia się	Sonda wlotowa wirówki zabrudzona lub uszkodzona	Czyszczenie sondy wlotowej wirówki, kontrola przyłączy obwodu drukowanego oraz styków
Strumień zasysanego powietrza nie zostaje zwolniony	Uszkodzony zawór elektromagnetyczny (moduł 2)	Czyszczenie lub wymiana zaworu elektromagnetycznego (patrz 7.2.8. Wymiana zaworu elektromagnetycznego)
Tworzenie się pęcherzy w zbiorniku, gdy pompa (moduł 2) jest włączona	Brak lub zdemontowane sito pompy lub hamulec wodny	Ponowny montaż lub wymiana sita lub hamulca wodnego
Niewystarczająca wydajność pompy	Brak lub zdemontowane sito pompy	Ponowny montaż lub wymiana sita
Pompa (moduł 2) nie uruchamia się	Pompa uszkodzona, sonda zabrudzona lub uszkodzona	Całkowita wymiana modułu 2 (patrz 7.2.6. Wymiana modułu 2) lub czyszczenie sondy (patrz 7.1.2. Czyszczenie lub wymiana sondy wlotowej wirówki, kroki 3-6)

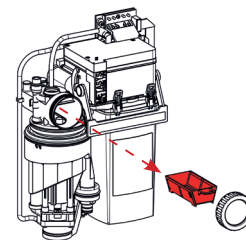
7. Pielęgnacja i utrzymanie w dobrym stanie

7.1. Regularne czynności związane z czyszczeniem

W celu zagwarantowania bezawaryjnej eksploatacji po każdym zastosowaniu należy na krótko aktywować płukanie spluwaczki, a każdy ssak przepłukać zimną wodą, aby z przewodów usunąć wszelkie pozostałości.

Należy regularnie przeprowadzać następujące czynności związane z czyszczeniem:

Czynność	Częstotliwość	
Czyszczenie i dezynfekcja urządzenia odsysającego	2 x dziennie	patrz 7.1.1. Codzienne czyszczenie z zastosowaniem GREEN&CLEAN M2
Opróżnianie i czyszczenie półkę filtrów	min. 1 x w tygodniu, w zależności od sposobu pracy może być wymagane codzienne czyszczenie	Wyjąć półkę filtrów, opróżnić i wyczyścić. Resztki zawierające amalgamat z półki filtrów zebrać do odpowiedniego pojemnika.
Czyszczenie sondy wlotowej wirówki	w razie potrzeby & w razie usterki	patrz 7.1.2. Czyszczenie sondy wlotowej wirówki
Wymiana zbiornika	w razie potrzeby / min. 1 x w roku	patrz 7.2.1. Wymiana zbiornika i 7.2.2. Utylizacja zbiornika



7.1.1. Codzienne czyszczenie z zastosowaniem GREEN&CLEAN M2

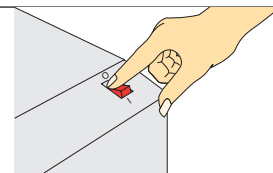
2 x dziennie (w południe / wieczorem) i po zabiegach chirurgicznych zalecana jest dezynfekcja z zastosowaniem środka dezynfekującego i czyszczącego GREEN&CLEAN M2.

GREEN&CLEAN M2 stosować najlepiej również przed dłuższymi okresami przestoju unitu stomatologicznego (przerwa obiadowa, zakończenie pracy lub urlop).

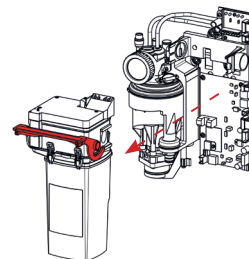
W celu uzyskania informacji na temat zastosowania oraz wskazówek bezpieczeństwa patrz instrukcja obsługi GREEN&CLEAN M2.

7.1.2. Czyszczenie sondy wlotowej wirówki

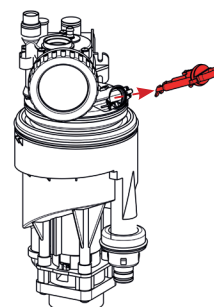
1 Wyłączyć wyłącznik główny.



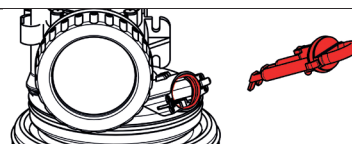
2 W module 2 przestawić pałąk blokujący w górę, a następnie wyjąć moduł 2.



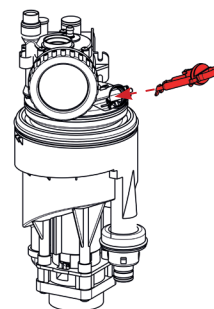
3 Wyciągnąć sondę z obudowy filtra.



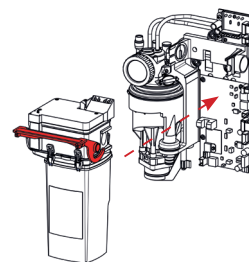
4 Wyczyścić sondę i otwór sondy w obudowie filtra.



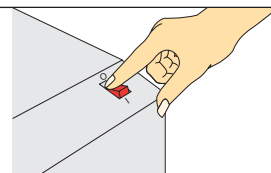
5 Nasmarować pierścień uszczelniający sondy smarem silikonowym.



6 Włożyć sondę do obudowy filtra, aż będzie słyszalny odgłos zatrzaśnięcia.



7 Moduł 2 wsunąć ponownie ostrożnie w uchwyt i zamknąć pałąk blokujący.



8 Włączyć wyłącznik główny.

7.2. Konserwacja i serwis



Montaż, modyfikacje lub naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony do tego personel specjalistyczny (patrz 3.2. Wskazówki bezpieczeństwa)! W celu uzyskania dodatkowych informacji oraz pomocy w trakcie przeprowadzania napraw, doposażania, analizy błędów itd. można się skontaktować z serwisem technicznym firmy METASYS!



Ostrzeżenie:

Wyłączyć wyłącznik główny unitu stomatologicznego!



Ostrzeżenie:

Unikać kontaktu z zawartością separatora amalgamatu!



Ostrzeżenie:

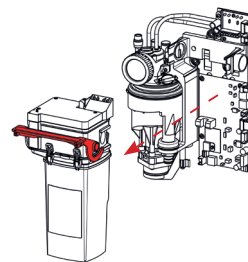
Ryzyko skażenia: W celu zapobiegania infekcjom należy nosić osobiste wyposażenie ochronne (ochronę dłoni, oczu oraz ust i nosa), a urządzenie poddawać dezynfekcji i czyszczeniu!

7.2.1. Wymiana zbiornika

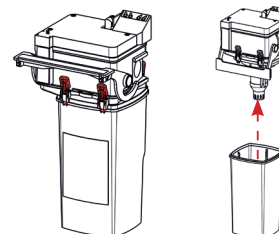
1 Udostępnić nowy zbiornik i wyjąć umieszczony w środku woreczek ze środkiem dezynfekującym



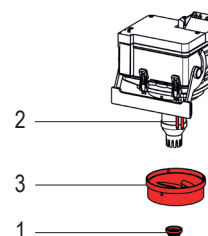
- 2 W module 2 przestawić pałąk blokujący w górę, wyjąć i ustawić na równym i antypoślizgowym podłożu.



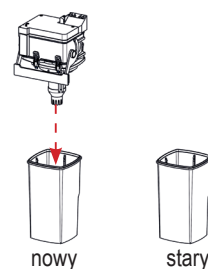
- 3 Otworzyć 4 żółte zamknięcia klipsowe na module 2, przytrzymać zbiornik i unieść górną część.



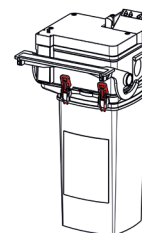
- 4 W przypadku zabrudzenia sita pompy (1) wyciągnąć je, wyczyścić nad naczyniem wychwytyjącym i ponownie nałożyć na obudowę ssania pompy.
Sondy w module 2 (3) wytrzeć papierową chusteczką. W celu ułatwienia czyszczenia modułu 2 można wyjąć również hamulec pneumatyczny (2).
Podczas montażu zwracać uwagę na oznaczenie pozycji (strzałka na hamulcu pneumatycznym, nacięcie na module 2)!



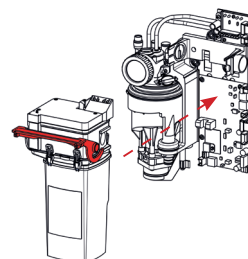
- 5 Wyczyszczony i prawidłowo zmontowany moduł 2 nałożyć na nowy zbiornik.
Zwrócić uwagę na oznaczenie PRZÓD na zbiorniku!
Pełny zbiornik należy zamknąć i zutylizować zgodnie ze wskazówkami (patrz 7.2.2. Utylizacja pełnego zbiornika)



- 6 Zamknąć 4 żółte zamknięcia klipsowe na module 2.
Pierścienie uszczelniające po lewej i prawej stronie elementu uchwytu wyczyścić wilgotną, papierową chusteczką i nasmarować smarem silikonowym (lub wazeliną).

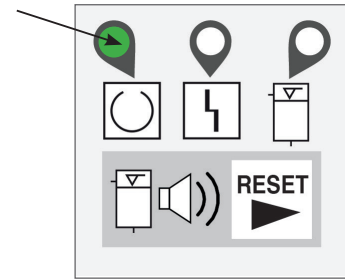


- 7 Moduł 2 wsunąć ponownie ostrożnie w uchwyt i zamknąć pałąk blokujący.



Włączyć wyłącznik główny unitu stomatologicznego.

- 8 Urządzenie włącza się 2 x, a dioda LED 1 na zewnętrznym wskaźniku świeci na zielono („gotowość do pracy”).



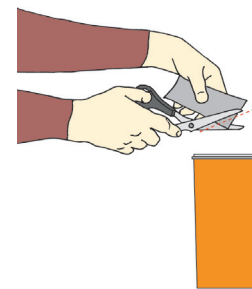
7.2.2. Utylizacja zbiornika

Pełny zbiornik można przekazać własnemu przedsiębiorstwu utylizacyjnemu firmy DENTAL ECO SERVICE GmbH.

Potwierdzenia utylizacji należy przechowywać zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Jeżeli całe urządzenie zostanie zdemontowane po upływie okresu użytkowania, należy je zwrócić producentowi w celu prawidłowej utylizacji (patrz 8.2. Recykling i utylizacja).

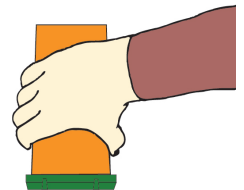
- 1 Rozciąć woreczek ze środkiem dezynfekcyjnym do końcowej dezynfekcji (dołączony do nowego zbiornika) i włożyć jego zawartość do pełnego zbiornika.



- 2 Pełny zbiornik zamknąć zieloną pokrywą i mocno docisnąć.

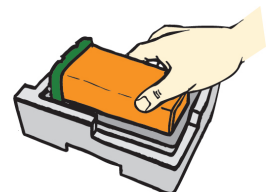


- 3 Upewnić się, że 8 nosków zabezpieczających zamknięcia pokrywy zostało dokładnie zatrzaśnięte na zbiorniku.

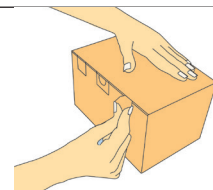


- 4 Wykonać próbę szczelności, w tym celu przekręcić zamknięty zbiornik do góry nogami nad naczyniem wychwytyjącym. Ewentualnie ponownie zamknąć pokrywę.

- 5 Prawidłowo zamknięty zbiornik włożyć w 2 osłony styropianowe i zapakować do kartonu.



- 6 Karton transportowy zamknąć zgodnie z dołączoną instrukcją.



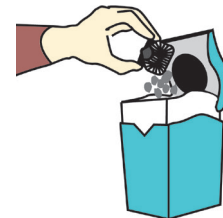
Pełny zbiornik należy przekazać do utylizacji odpowiedniemu przedsiębiorstwu utylizacyjnemu.

7 Utylizacja za pośrednictwem firmy DENTAL ECO SERVICE:

Na stronie www.metasys.com/collection_centers można uzyskać szczegółowe informacje na temat utylizacji w danym kraju!



8 Resztki amalgamatu, pozostałości z sita i inne odpady z amalgamatu należy zebrać w odpowiednim pojemniku i można je zutylizować za pośrednictwem przedsiębiorstwa utylizacyjnego (np. DENTAL ECO SERVICE).



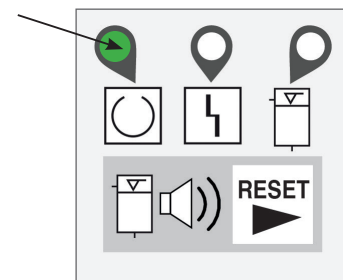
7.2.3. Kontrola normalnej eksploatacji



W trakcie kontroli normalnej eksploatacji można sprawdzić działanie funkcji urządzenia. Kontrolę tę należy przeprowadzać po każdej instalacji i każdej naprawie!

Włączyć wyłącznik główny:

1 Na zewnętrznym wskaźniku dioda LED 1 świeci na zielono.
Wirówka zadziała dwa razy krótko i nagle się zatrzymała.



Unieść ssak:

2 Na wewnętrznym wskaźniku pojawia się sygnał 1 i sygnał 2, strumień zasysanego powietrza zostaje zwolniony.



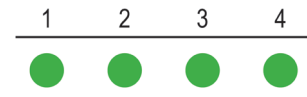
Szybko wessać wodę, aż strumień zasysanego powietrza zostanie przerwany:

3 Do zbiornika przedostaje się więcej wody, niż pompa może tłoczyć (min. 1,5 l/min) i uruchamia się sonda zatrzymania awaryjnego.

4 Na wewnętrznym wskaźniku świeci się sygnał 1, sygnał 3 oraz sygnał 4. Lampka sygnału 2 nie świeci się, ponieważ zawór elektromagnetyczny jest zamknięty i strumień zasysanego powietrza przerwany. Po upływie 2-3 sekund strumień zasysanego powietrza zostanie ponownie odblokowany.



5 Na wewnętrznym wskaźniku świecą się wszystkie lampki sygnalizacyjne (sygnał odkładania, sterowanie zaworu, pompa w module 2 pracuje, wirówka pracuje). Po upływie ok. 15 sekund wirówka i pompa wyłączają się



6 Na wewnętrznym wskaźniku świeci się teraz tylko lampka sygnału 1 i 2. Po krótkiej przerwie wirówka uruchamia się ponownie i pompuje przez ok. 5 sekund separowany materiał z wodą resztkową do zbiornika.



Zawieszanie ssaka:

7 Na wewnętrznym wskaźniku nie świeci się żadna lampka sygnalizacyjna.



Włączyć płukanie misy spluwaczki:

8 Na wewnętrznym wskaźniku świeci się tylko lampka sygnału 4. Wirówka pracuje do momentu uruchomienia płukania spluwaczki, zatrzymuje się wówczas natychmiast i uruchamia się na krótki czas cykl pompowania zwrotnego.



Na wewnętrznym wskaźniku nie świeci się żadna lampka sygnalizacyjna.



7.2.4. Przegląd co 1 rok, zestaw serwisowy

i

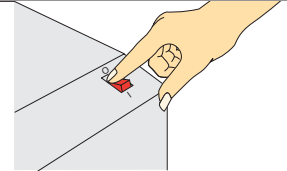
Zgodnie z wytycznymi Instytutu Techniki Budowlanej elementy wskaźnikowe separatorów amalgamatu należy poddawać kontroli działania przez rzeczoznawcę przynajmniej raz w roku!

Firma METASYS zaleca przeprowadzanie przeglądu co 1 rok.

Przegląd co 1 rok należy wprowadzać do dokumentu urządzenia!

Kontrola diody LED 1 („gotowy do eksploatacji“)

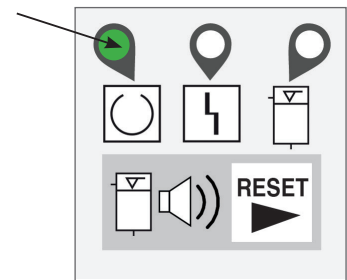
Wyłączyć i ponownie włączyć wyłącznik główny



1

Dioda LED 1 świeci się na zielono:

Wirówka zadziała dwa razy krótko i nagle się zatrzymała



Kontrola diody LED 2 („usterka wirówki“)

Wyłączyć wyłącznik główny

Wyjąć moduł 2

Wyciągnąć wtyczkę wirówki SV2 na płycie głównej (1)

Na płycie głównej zewrzeć slot SV2 (2)

Jeżeli slot jest zwarty SV2 włączyć wyłącznik główny

Dioda LED 2 miga na czerwono:

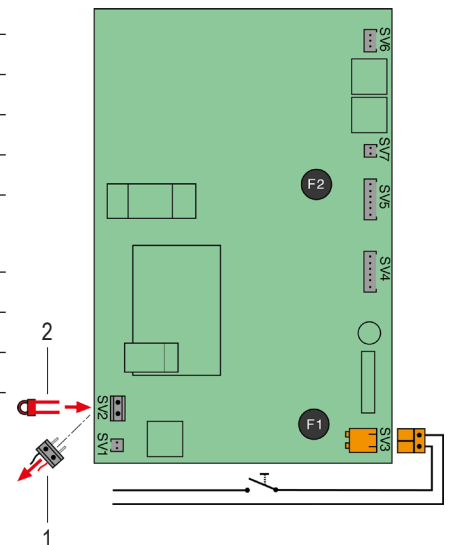
w przypadku włożonego modułu 2 odsysanie nie jest teraz możliwe

Wyłączyć wyłącznik główny

Wetknąć wtyczkę wirówki SV2 na płycie głównej

Ponownie włożyć moduł 2

2



Kontrola diody LED 3 („wskaźnik poziomu napelnienia”)

Wyłączyć wyłącznik główny

Wyjąć moduł 2

Wyciągnąć wtyczkę wirówki SV2 na płycie głównej (1)

Zakryć dolną diodę fotokomórki na płycie głównej (2)

Włączyć wyłącznik główny (3)

Dioda LED 3 świeci się na żółto:

Rozlega się sygnał brzęczyka (można go wyłączyć za pomocą RESET)

3 Wyłączyć wyłącznik główny

Zakryć obie diody fotokomórki na płycie głównej (2)

Włączyć wyłącznik główny (3)

Dioda LED 3 świeci się na żółto:

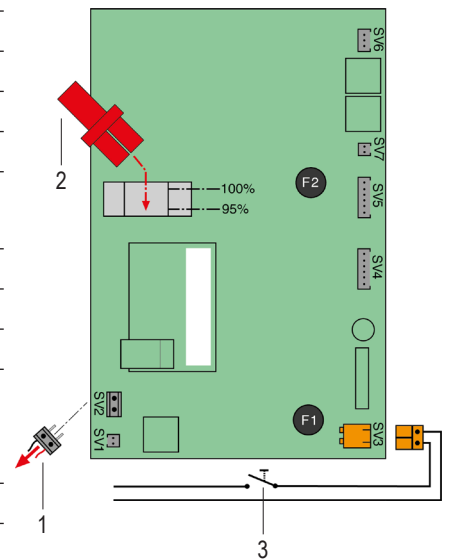
Rozlega się sygnał brzęczyka (brak możliwości wyłączenia)

w przypadku włożonego modułu 2 odsysanie nie jest teraz możliwe

Wyłączyć wyłącznik główny

Ponownie włożyć wtyczkę wirówki SV2

Ponownie włożyć moduł 2



4 Przeprowadzić kontrolę normalnej eksploatacji

patrz 7.2.3. Kontrola normalnej eksploatacji

7.2.5. Przegląd co 5 rok, zestaw serwisowy



Zgodnie z rozporządzeniem dotyczącym ścieków, załącznik 50, separatory amalgamatu należy poddawać kontroli prawidłowego stanu w odstępach nie dłuższych niż 5 lat wg prawa krajowego!

Przegląd co 5 rok należy wprowadzać do dokumentu urządzenia!

1 co 1 rok przeprowadzać przegląd

patrz 7.2.4. Przegląd co 1 rok, zestaw serwisowy

2 sprawdzić prawidłowy montaż i przyłącze separatora amalgamatu zgodnie z wytycznymi montażu

patrz 5.2. Warunki montażu

3 przeprowadzić dezynfekcję i czyszczenie ssaków i misy spluwaczki

patrz 7.1.1. Codzienne czyszczenie z zastosowaniem GREEN&CLEAN M2

4 przeprowadzić kontrolę optyczną komór wirówki

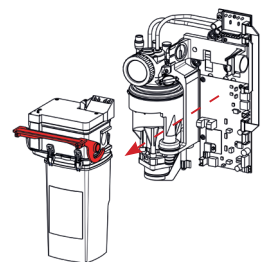
patrz 7.2.5.1. Kontrola optyczna wirówki

5 Przeprowadzić kontrolę normalnej eksploatacji

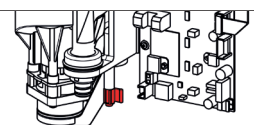
patrz 7.2.3. Kontrola normalnej eksploatacji

7.2.5.1. Kontrola optyczna wirówki

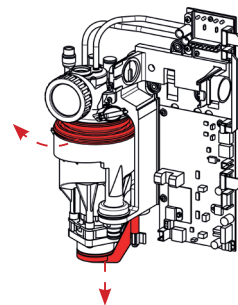
1 W module 2 przestawić pałąk blokujący w górę, a następnie wyjąć moduł 2.



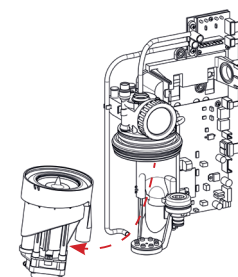
2 Usunąć klips blokujący z łożyska wirówki



- 3 Łożysko wirówki pociągnąć w dół i odkręcić pokrywę wirówki (nie wyciągać uszczelki wlotu wirówki!)



- 4 Wychylić wirówkę.

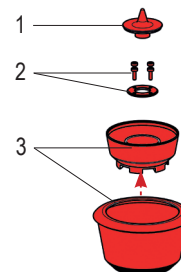


Zdjąć pokrywę kołnierza wirówki (1).

Poluzować 4 śruby mocujące na kołnierzu wirówki (2) i wyciągnąć kołnierz.

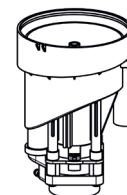
Obie części wewnętrzne wirówki (3) wyciągnąć do góry.

Oddzielić wewnętrzną i zewnętrzną komorę wirówki.



- 5 Każdą komorę wirówki skierować do źródła światła i przeprowadzić kontrolę wzrokową pod kątem zabrudzeń, zwracać szczególną uwagę by otwory przelewowe w dnie komory nie były zatkane. Komory wirówki, które są silnie zabrudzone, zawierają osady lub zebrane cząstki stałe należy wymienić!

Ewentualnie wymienić całą wirówkę.



- 6 Wirówkę ponownie zamontować w odwrotnej kolejności (uważać na trzpień regulujący i otwór komór wirówki!)

- 7 Przeprowadzić kontrolę normalnej eksploatacji

patrz 7.2.3. Kontrola normalnej eksploatacji

7.2.6. Wymiana modułu 2

- 1 Udostępnić nowy moduł 2 (bez zbiornika).
- 2 W module 2 przestawić pałąk blokujący w górę, wyjąć i ustawić na równym i antypoślizgowym podłożu.
- 3 Otworzyć 4 żółte zamknięcia klipsowe na module 2.
- 4 Przytrzymać zbiornik i unieść górną część.
- 5 Nowy moduł 2 (bez zbiornika) umieścić na zbiorniku. Zwrócić uwagę na oznaczenie PRZÓD na zbiorniku! Zamknąć 4 żółte zamknięcia klipsowe na module 2.
- 6 Pierścienie uszczelniające po lewej i prawej stronie elementu uchwytu wyczyścić wilgotną, papierową chusteczką i nasmarować smarem silikonowym (lub wazeliną).
- 7 Moduł 2 wsunąć ponownie ostrożnie w uchwyt i zamknąć pałąk blokujący.

7.2.7. Wymiana modułu 3

patrz 7.2.5.1. Kontrola optyczna wirówki.

7.2.8. Wymiana zaworu elektromagnetycznego

- 1 W module 2 przestawić pałąk blokujący w górę, wyjąć i ustawić na równym i antypoślizgowym podłożu.
- 2 Odkręcić śruby pokrywy (3 sztuki)
- 3 Zdjąć pokrywę
- 4 Na zaworze elektromagnetycznym odkręcić nakrętkę
- 5 Wyjąć zawór elektromagnetyczny
- 6 Od listwy wtykowej odłączyć kabel przyłączeniowy
- 7 Założyć nowy zawór elektromagnetyczny, a do listwy wtykowej podłączyć kabel przyłączeniowy
- 8 Zawór elektromagnetyczny zamocować nakrętką
- 9 Założyć pokrywę i zamocować śrubą (3 sztuki)
- 10 Moduł 2 wsunąć ponownie ostrożnie w uchwyt i zamknąć pałąk blokujący
- 11 Przeprowadzić kontrolę normalnej eksploatacji - patrz 7.2.3. Kontrola normalnej eksploatacji

7.2.9. Wymiana korpusu wlotowego

- 1 Odkręcić śruby (3 sztuki) na obudowie filtra (moduł 1)
- 2 Wyjąć korpus wlotowy
- 3 Usunąć przezroczysty wąż i odpowiednio zutylizować korpus wlotowy
- 4 Przezroczysty wąż podłączyć do nowego korpusu wlotowego
- 5 Korpus wlotowy zamontować przy filtrze wlotowym
- 6 Korpus wlotowy przykręcić śrubami (3 sztuki) do obudowy filtra (moduł 1)

8. Wyłączenie z eksploatacji

8.1. Demontaż



Ostrzeżenie:

Przed demontażem odsunąć od źródła prądu!



Ostrzeżenie:

Ryzyko skażenia: W celu zapobiegania infekcjom należy nosić osobiste wyposażenie ochronne (ochronę dłoni, oczu oraz ust i nosa), a urządzenie poddawać dezynfekcji i czyszczeniu!

W przypadku koniecznego transportu powrotnego urządzenia do magazynu firmy METASYS należy użyć oryginalnego opakowania METASYS. Zanim transportowane urządzenie METASYS zostanie zapakowane należy je wyczyścić i zdezynfekować. Wszystkie otwory z których mogą się wydostawać pozostałości cieczy należy zamknąć.

8.2. Recykling i utylizacja



Urządzenie może być skażone! Należy zwrócić uwagę przedsiębiorstwu utylizacyjnemu, aby mogły zostać podjęte odpowiednie czynności. Części zawierające resztki amalgamatu, jak np. sita, filtry i węże itd. należy zutylizować również zgodnie z przepisami danego kraju.

Nieskażone części z tworzywa sztucznego urządzenia można przekazać do przetwórstwa tworzyw sztucznych. Wbudowane części elektroniczne (wraz z płytą) należy zutylizować w postaci złomu elektronicznego. Części metalowe należy zutylizować w postaci złomu metalowego.

Alternatywnie urządzenie można odesłać do producenta, który zadba o jego prawidłową utylizację. Zanim transportowane urządzenie METASYS zostanie zapakowane należy je wyczyścić i zdezynfekować. Wszystkie otwory z których mogą się wydostawać pozostałości cieczy należy zamknąć. Urządzenie może zostać odesłane w oryginalnym opakowaniu METASYS.

Dla zgłoszenia montażu i dla dokumentacji urządzenia obowiązuje obowiązek przechowywania wynoszący 5 lat po utylizacji urządzenia.

9. Załącznik

9.1. Numer REF i zakres dostawy

REF	Oznaczenie	Zakres dostawy
01010001	MULTI SYSTEM TYP 1	Urządzenie do separacji amalgamatu z akcesoriami standardowymi oraz instrukcją obsługi
01010003	MULTI SYSTEM TYP 1 - KaVo	Urządzenie do separacji amalgamatu z akcesoriami KaVo oraz instrukcją obsługi
01010005	MULTI SYSTEM TYP 1 - Ultradent	Urządzenie do separacji amalgamatu z akcesoriami Ultradent oraz instrukcją obsługi
01010007	MULTI SYSTEM TYP 1 - Finndent	Urządzenie do separacji amalgamatu z akcesoriami Finndent oraz instrukcją obsługi
01010011	MULTI SYSTEM TYP 1 - Planmeca	Urządzenie do separacji amalgamatu z akcesoriami PlanMeca oraz instrukcją obsługi
01010012	MULTI SYSTEM TYP 1 - Castellini	Urządzenie do separacji amalgamatu z akcesoriami Castellini oraz instrukcją obsługi
01010020	MULTI SYSTEM TYP 1 z pokrywą	Urządzenie do separacji amalgamatu z pokrywą, akcesoriami standardowymi oraz instrukcją obsługi
01010036	MULTI SYSTEM TYP 1 - OMS	Urządzenie do separacji amalgamatu z akcesoriami OMS oraz instrukcją obsługi
01010042	MULTI SYSTEM TYP 1 - EurMED	Urządzenie z akcesoriami EurMED oraz instrukcją obsługi
01010050	MULTI SYSTEM TYP 1	Urządzenie do separacji amalgamatu bez akcesoriów, z instrukcją obsługi
01010501	MULTI SYSTEM TYP 1, FR	Urządzenie do separacji amalgamatu z akcesoriami standardowymi oraz instrukcją obsługi (dostępne tylko we Francji)
01010520	MULTI SYSTEM TYP 1 z pokrywą, FR	Urządzenie do separacji amalgamatu z pokrywą, akcesoriami standardowymi oraz instrukcją obsługi (dostępne tylko we Francji)

9.1.1. Akcesoria, zestaw serwisowy, zbiornik i części zamienne

MST 1 = skrót dla MULTI SYSTEM TYP 1

9.1.2. Akcesoria

Numer zamówienia	Oznaczenie	Numer zamówienia	Oznaczenie
4040002	Inspection kit MST 1, with control slide and test plug	50020057	Adjustment switch
4040008	META Connect, fitting box	50020065	Non-return valve, for centrifuge pump
4050001	Transformer, for MST 1		

Zestaw serwisowy

Numer zamówienia	Oznaczenie	Zakres dostawy
50020109	Annual inspection kit, MST 1	housing with integrated non-return valve, membrane for place selection valve, pump filter, exchange container
50020109-DE	Annual inspection kit, MST 1, DE	housing with integrated non-return valve, membrane for place selection valve, pump filter, exchange container (only for Germany)
50020110	5 year inspection kit, MST 1	housing with integrated non-return valve, filter drawer, pump filter, centrifuge cap, water displacement ring, air deflector, membrane, centrifuge chamber, centrifuge pump lid, exchange container
50020110-DE	5 year inspection kit, MST 1, DE	housing with integrated non-return valve, filter drawer, pump filter, centrifuge cap, water displacement ring, air deflector, membrane, centrifuge chamber, centrifuge pump lid, exchange container (only for Germany)
50020111	Servicekit, MST 1	50020109 annual inspection kit MST 1, 60010201 GREEN&CLEAN M2 intro kit, 2 x 500 ml & dispenser, 60020005 GREEN&CLEAN MB Start, 180 ml

Numer zamówienia	Oznaczenie	Zakres dostawy
50020111-DE	Servicekit, MST 1, DE	50020109 annual inspection kit MST 1, 60010201 GREEN&CLEAN M2 intro kit, 2 x 500 ml & dispenser, 60020005 GREEN&CLEAN MB Start, 180 ml (only for Germany)

Zbiornik

Numer zamówienia	Oznaczenie
55020001	Exchange container MST 1, international
55020001-AT	Exchange container MST 1, AT, Austria, with postage
55020001-AU	Exchange container MST 1 AU, Australia
55020001-CH	Exchange container MST 1 CH, Switzerland, with postage
55020001-CZ	Exchange container MST 1 CZ, Czech Republic
55020001-DE	Exchange container MST 1 DE, Germany
55020001-FI	Exchange container MST 1 FI, Finland

Numer zamówienia	Oznaczenie
55020001-FR	Exchange container MST 1 FR, France
55020001-HU	Exchange container MST 1 HU, Hungary
55020001-IT	Exchange container MST 1 IT, Italy
55020001-NO	Exchange container MST 1 NO, Norway
55020001-PL	Exchange container MST 1 PL, Poland
55020001-SK	Exchange container MST 1 SK, Slovakia
55020001-SL	Exchange container MST 1 SL, Slovenia

Środki dezynfekujące

Numer zamówienia	Oznaczenie
60010201	GREEN&CLEAN M2 - intro kit, 2 x bottle 500 ml + dispenser
60010202	GREEN&CLEAN M2 - refill kit 1, 4 x bottle 500 ml
60010203	GREEN&CLEAN M2 - refill kit 2, 2 x bottle 500 ml

Numer zamówienia	Oznaczenie
60010204	GREEN&CLEAN M2 red, 25 x bottle 500 ml
60010205	GREEN&CLEAN M2 green, 25 x bottle 500 ml
40200001-BL	GREEN&CLEAN M2 dispenser

Części zamienne moduł 1

Numer zamówienia	Oznaczenie
40050030	Plug, for filter case, small, large, 5 pcs. each
50020001	Module 1, main frame, MST 1
50020006	Main circuit board, MST 1
50020007	Diagnostic circuit, MST 1
50020014	Clean water outlet, MST 1
50020018	Connecting cable kit
50020019	Centrifuge rubber seal with spring washer, MST 1
50020024	Centrifuge sensor, MST 1
50020028	Screw cap, filter casing, MST 1
50020029	Filter case, complete
50020031	Filter case, MST1
50020032	Water transmitter, MST 1
50020034	Inlet frame, MST 1, MST 1 ECO / ECO Light

Numer zamówienia	Oznaczenie
50020046	Centrifuge holder, vibration reducer, clip
50020048	Cover, for main board, MST 1, 10 pcs.
50020051	Air tube, for filter housing, with non-return valve
50020061	Water outlet seal
50020062	Lock part, for centrifuge holder, MST 1, 5 pcs.
50110003	O-ring, 25 x 2 mm, 10 pcs.
50110004	O-ring, 27,3 x 2,5 mm, 10 pcs.
50110012	O-ring, 16 x 1,5 mm, 10 pcs.
50110013	Seal, screw cap, 5 pcs.
50120002	Fuse T 3,15 A / 250 V, MST 1, 5 pcs.
50120003	Fuse T 1,6 A / 250 V, MST 1, external pump, 5 pcs.
55010002	Filter drawers, spittoon valve, 10 pcs.

Części zamienne moduł 2

Numer zamówienia	Oznaczenie
50020002	Module 2, separator, MST 1, without collection container
50020005	Container pump for module 2, MST 1
50020015	Membrane, MST 1, 5 pcs.

Numer zamówienia	Oznaczenie
50020103	Empty housing for module 2, MST 1
50020106	Cover module 2, MST 1
50020107	Membrane cover module 2, MST 1

Numer zamówienia	Oznaczenie
50020016	Locking bracket for Module 2, MST 1
50020022	Air deflector, MST 1
50020023	Sensor unit extended, MST 1
50020025	Angle-piece with tubing, module 2, MST 1
50020027	Water displacement ring, MST 1
50020041	Intake housing, container pump, modul 2, MST 1
50020047	Locking bracket, small, for MST 1 collection container, 12 pcs.

Części zamienne moduł 3

Numer zamówienia	Oznaczenie
50020003	Module 3, centrifuge, MST 1
50020017	Centrifuge chambers, MST 1
50020026	Centrifuge pump cover, MST 1, 5 pcs.
50020033	Seal kit centrifuge inlet, MST 1
50020035	Centrifuge cap, 5 pcs.
50020043	Centrifuge cover with O-Ring, MST 1
50110010	O-ring, 82 x 2,2 mm, 10 pcs.
50110011	O-ring, 40 x 2 mm, 10 pcs.
50990001	Spring washers, larger 1, MST 1, 5 pcs.

Ogólne części zamienne

Numer zamówienia	Oznaczenie
50020004	External display for MST 1 and COMPACT Dynamic
50020020	Siphon with tube connectors, 15 mm
50020040	Plug, for angle piece, MST 1, 10 pcs.
50020042	Silicone display for cover, 5 pcs.
50020044	Connection cable to external display, L = 500 mm
50020045	Socket board for power supply (BL2 orange), 5 pcs.
50020050	Cover for floor models

Tulejki węży i adaptery

Numer zamówienia	Oznaczenie
40010001	Tube nozzle 15-16 mm, 5 pcs.
40010002	Tube nozzle, 18-19 mm, 5 pcs.
40010003	Tube nozzle, 19-20 mm, 5 pcs.
40010004	Tube nozzle, 21-22 mm, 5 pcs.
40010005	Tube nozzle, 24-25 mm, 5 pcs.
40010006	Tube nozzle, 31-32 mm, 5 pcs.
40010007	Tube nozzle, 13 mm, 5 pcs.
40010008	Tube nozzle, 15 mm, 5 pcs.
40010009	Tube nozzle, 15 mm, 90°, 5 pcs.
40010012	Angle-piece water outlet, 15 mm
40010015	Double nozzle, 22-25 mm

Numer zamówienia	Oznaczenie
50110001	O-ring, 6 x 1 mm, 10 pcs.
50110005	O-ring, 100 x 1,5 mm, 10 pcs.
50120004	Magnetic valve, for MST 1
50990011	Container pump motor sleeve, MST 1
50990012	Container pump shaft housing, MST 1
50990017	Container pump motor
55010005	Sieve, pump/housing, MST 1, MST 1 ECO / Light, 10 pcs.

Numer zamówienia	Oznaczenie
50990002	Spring washers, larger 2, MST 1, 5 pcs.
50990003	Centrifuge housing with insert, 5 pcs.
50990004	Centrifuge pump housing, 5 pcs.
50990005	Centrifuge pump adapter, 5 pcs.
50990006	Centrifuge motor with flange and cable
50990007	Centrifuge flange, pre-assembled, 10 pcs.
50990008	Washers for seal, 10 pcs.
50990009	Sliding ring and C-ring, 10 pcs.
50990010	Centrifuge pump blades, 10 pcs.

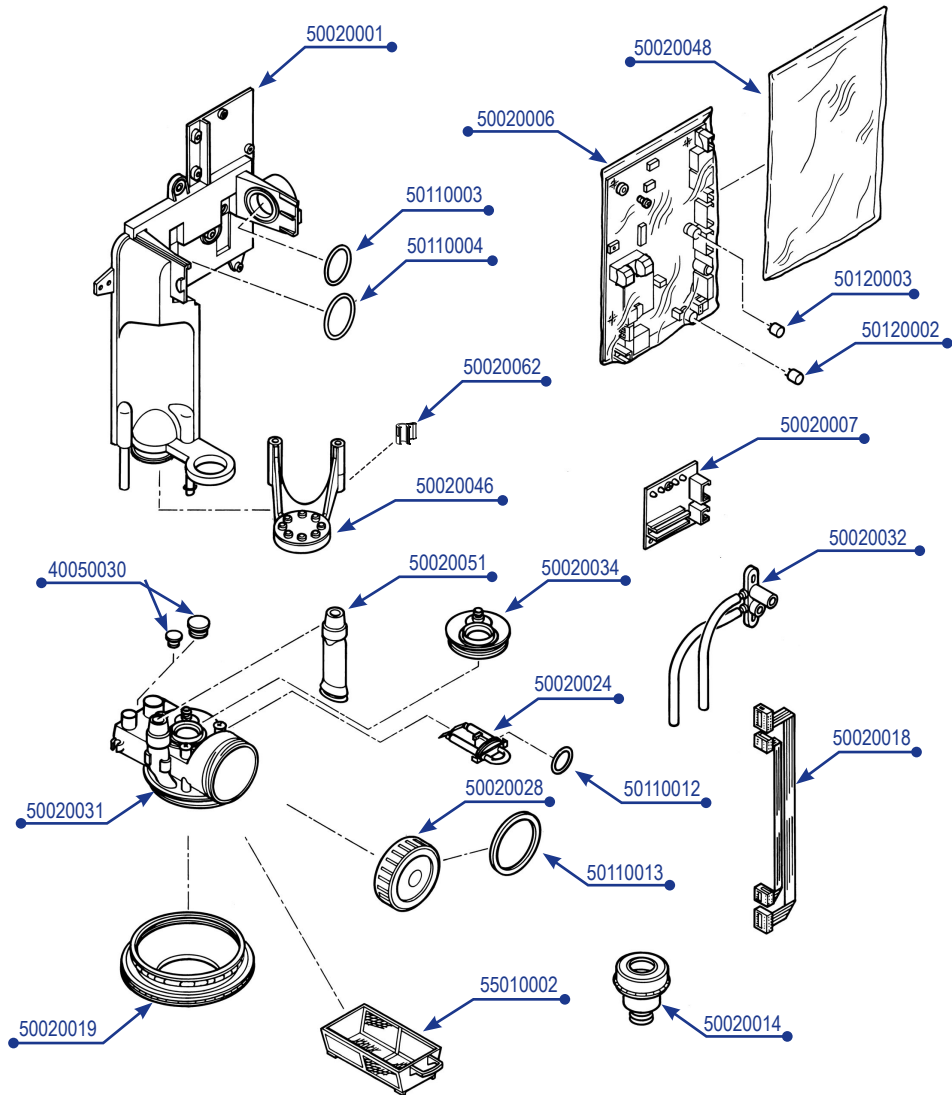
Numer zamówienia	Oznaczenie
50020102	Socket board BL7, orange, 5 pcs.
50990013	Plunger with O-ring, 5 pcs.
50990014	Container pump adapter, 5 pcs.
50990015	Container pump blades and press-on sleeve, 5 pcs.
50990016	V-Seal, 10 pcs.
50990018	Seal for plunger, 5 pcs.

Numer zamówienia	Oznaczenie
40010090	Adapter inlet frame, 19-20 mm, 5 pcs.
40010091	Plug inlet frame
40010092	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm
40010093	Adapter, 31-32 mm, 1 pc.
40010096	Adapter, 16-17 mm, 5 pcs.
40010097	Adapter, inlet frame, 20-21 mm, 5 pcs.
40010098	Adapter, inlet frame, 24-25 mm, 5 pcs.
40010099	Adapter, 90°, 15 mm, 5 pcs.
40010100	Adapter, 15/18 mm, O-ring, 2 pcs.
40010102	Adapter, for METASYS, female
40010103	Lock clip, adapter

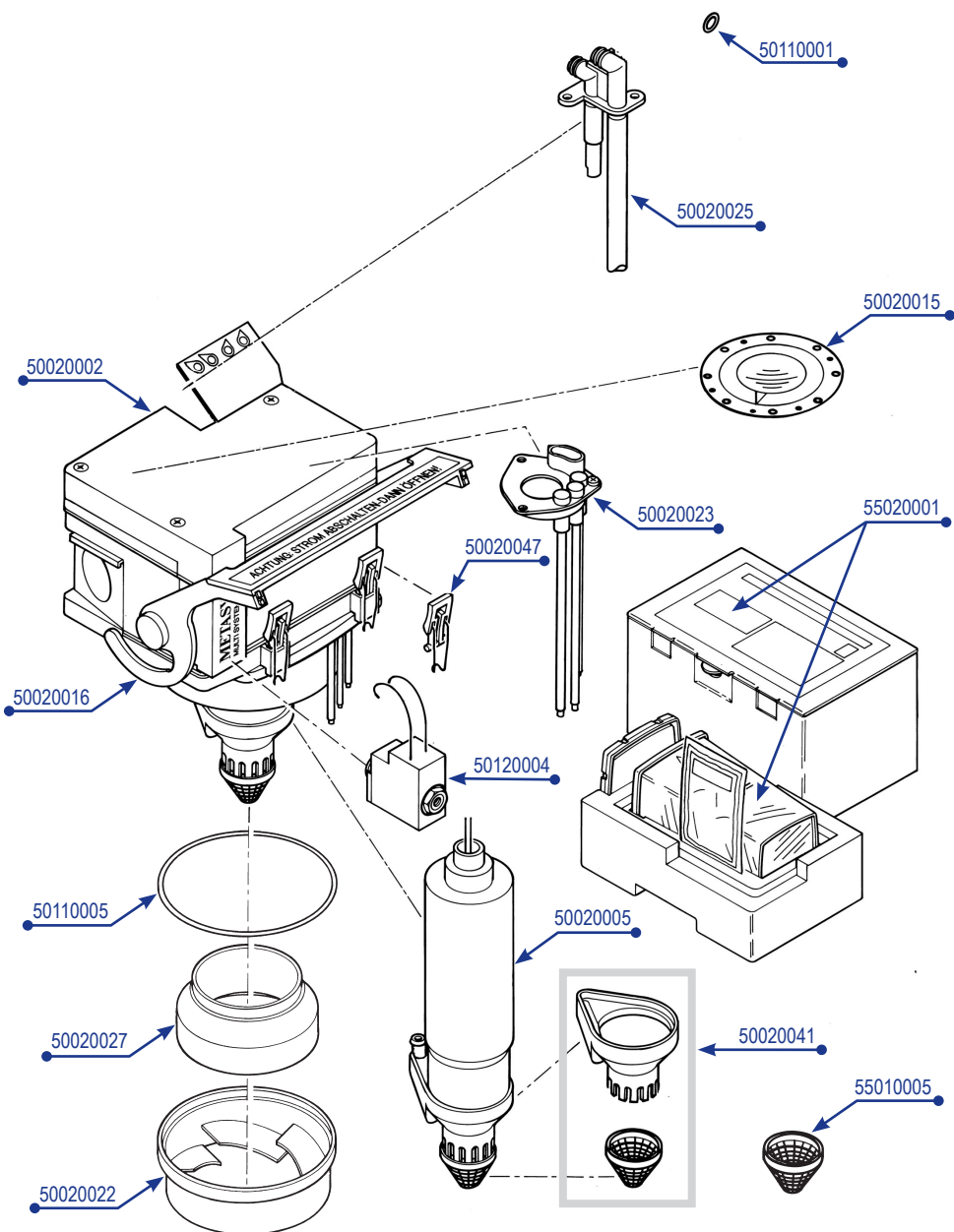
Numer zamówienia	Oznaczenie
40010017	Extension air duct, 72.5 mm
40010018	Extension air duct, 64.5 mm
40010019	Extension air duct, 56.5 mm
40010022	Extension air duct, 49.5 mm
40010023	Adapter, 26 mm
40010024	Adapter, 21- 22 mm, 5 pcs.
40010026	Adapter, 31-32 mm, 5 pcs.
40010029	Angle piece, 26 mm
40010031	Reducer, 21-15 mm, Siemens, 5 pcs.
40010033	Spacer, 26 mm
40010034	Adapter for inlet frame
40010036	Adapter tube adaptors, 5 pcs.
40010038	Extension air duct, 31.5 mm
40010043	T-adapter mit mini-nozzle
40010048	Adapter, 15-16 mm, 5 pcs.
40010049	Adapter, 17-19 mm, 5 pcs.
40010050	Adapter, 19-20 mm, 5 pcs.
40010051	Adapter, 24-25 mm, 5 pcs.
40010056	Adapter, inlet frame, 18-19 mm, 5 pcs.
40010069	Angle-piece, 26 mm with mini-nozzles
40010079	Adapter, 25 mm, mini-nozzles
40010084	Adapter, für METASYS, male
40010085	Adapter, 45°, with air duct
40010086	Adapter, 15/26 mm
40010087	Adapter, 15/Dürr Connect
40010088	Adapter inlet frame, 15-16 mm, 5 pcs.
40010089	Adapter inlet frame, 16-17 mm, 5 pcs.

Numer zamówienia	Oznaczenie
40010104	T-adapter
40010105	Adapter, 25-28 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010106	Transport plug, ø26 mm, O-ring, 2 pcs.
40010108	Adapter, 10-11 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010109	T-Fitting adapter, for 2 suction hoses
40010110	T-adapter, mini-nozzle, male
40010111	T-adapter, male
40010112	Adapter, 45°, air duct, O-ring
40010113	Adapter, 45°, O-ring
40010114	Extension, 72.5 mm
40010115	Extension, 64.5 mm
40010116	Extension, 56.5 mm
40010117	Extension, 49.5 mm
40010118	Extension, 27.0 mm
40010119	Adapter, 26 mm, connection 1/8"
40010120	Adapter, META Connect, 26 mm, mini-nozzle
40010121	Adapter, META Connect, inlet frame, 5 pcs.
40010122	Safety clips, Dürr Connect small, 20 mm, 5 pcs.
40010123	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm, male
40010124	Adapter, META Connect, Dürr Connect large, 36 mm
40010125	Adapter, META Connect, 32 mm
40010126	Adapter, META Connect, 36 mm
40010127	Adapter, META Connect, 50/40 mm
40010128	Adapter, inlet frame, 10-11 mm, 5 pcs.
40010129	Adapter, 15/26 mm, o-ring, male
40010130	Adapter, 15/10 mm, o-ring
40010131	T-adapter, mini-nozzles

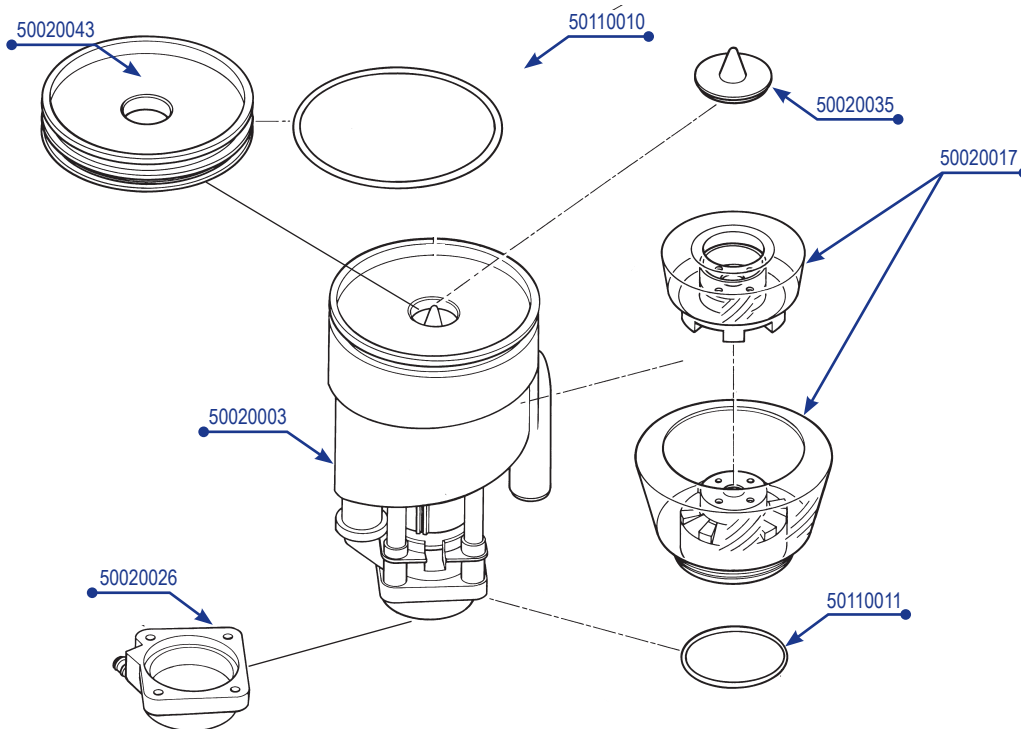
Moduł 1



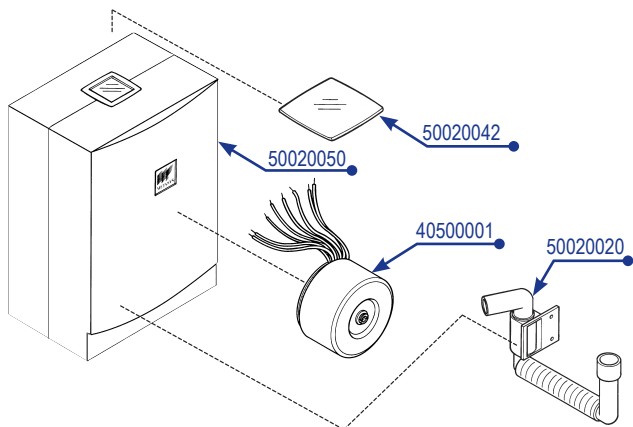
Moduł 2



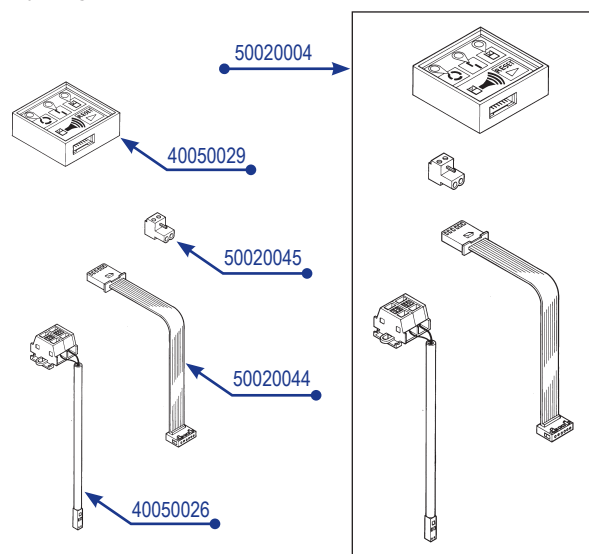
Moduł 3



Pokrywa

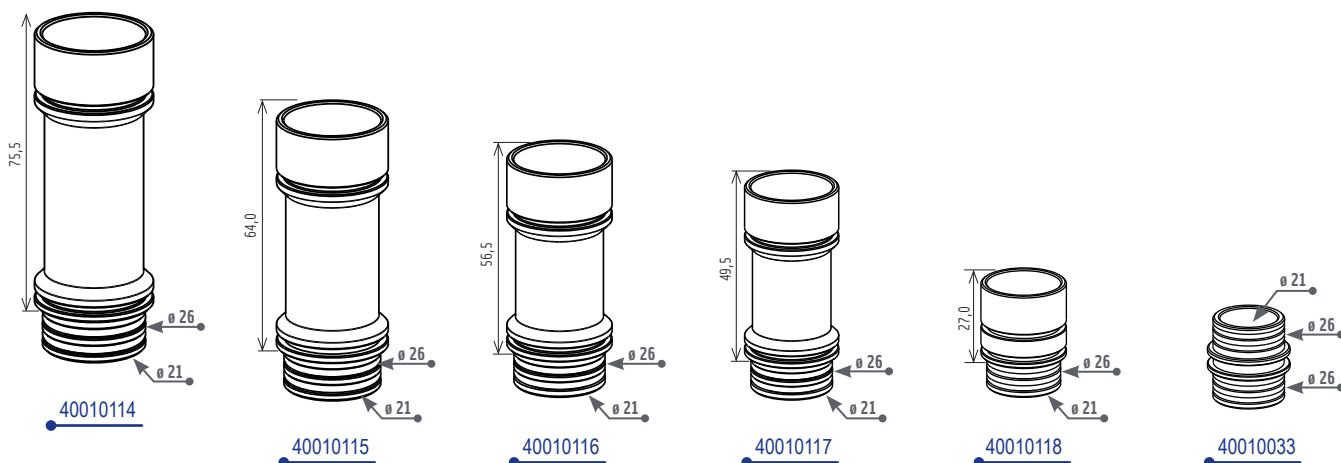


Zewnętrzny wskaźnik

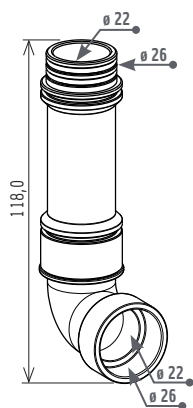


Tulejki węży i adaptery

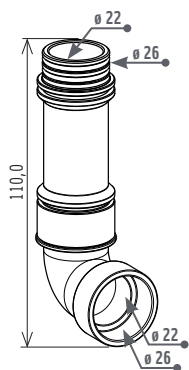
META Connect



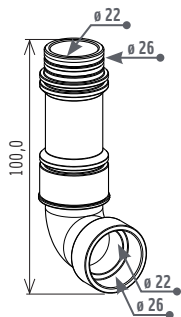
Tulejki węży i adaptery META Connect



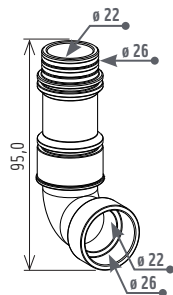
40010017



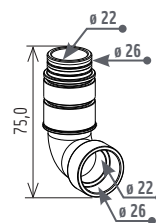
40010018



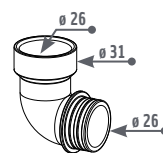
40010019



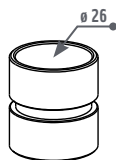
40010022



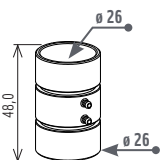
40010038



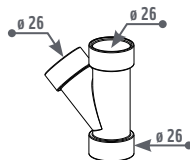
40010029



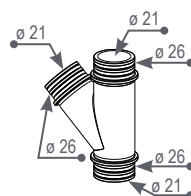
40010036



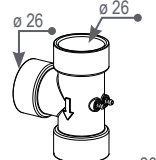
40010120



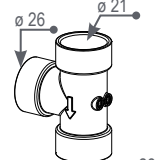
40010092



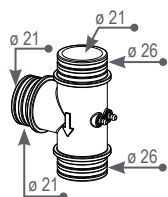
40010123



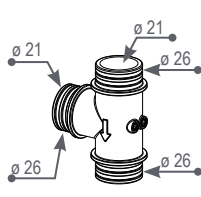
40010043



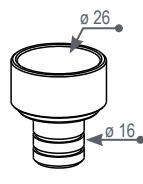
40010104



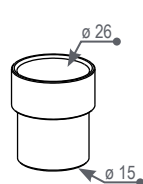
40010110



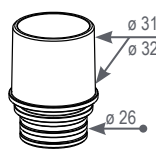
40010111



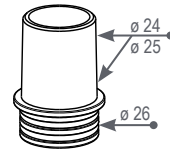
40010121



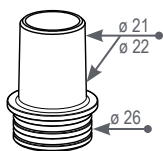
40010086



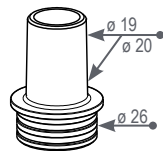
40010026



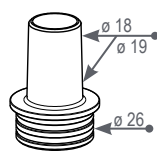
40010051



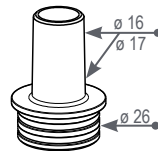
40010024



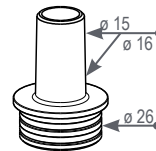
40010050



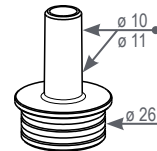
40010049



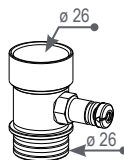
40010096



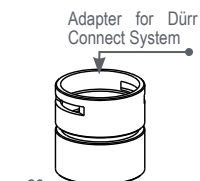
40010048



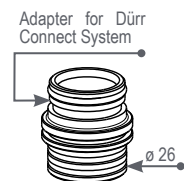
40010108



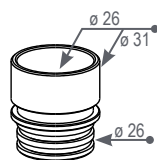
40010119



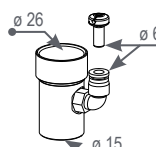
40010102



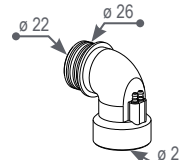
40010084



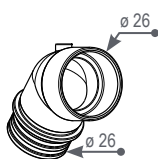
40010023



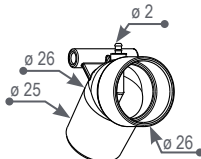
40050102



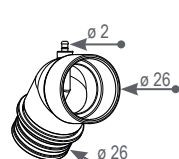
40010069



40010113



40010085

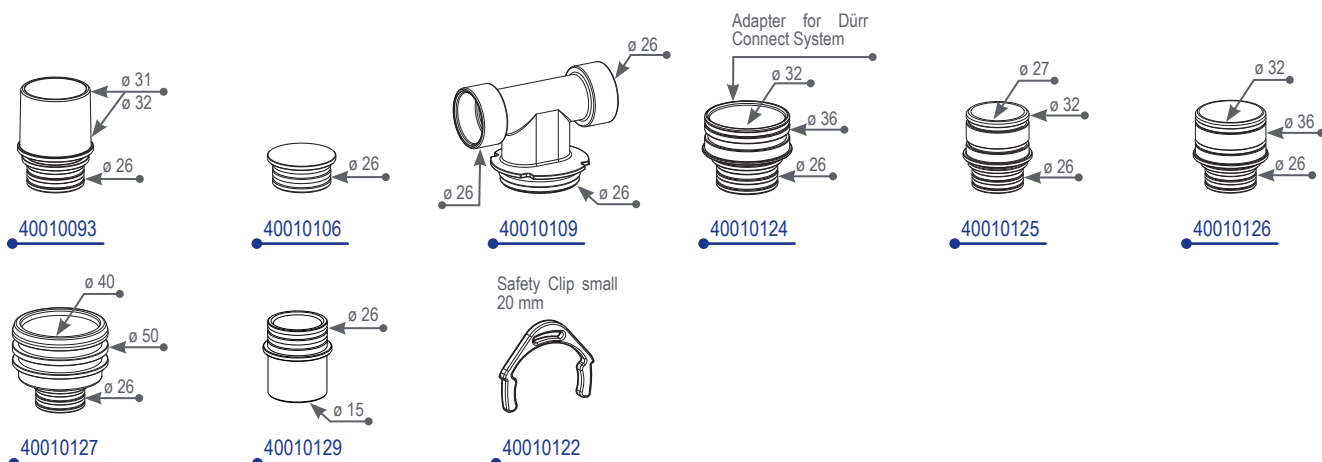


40010112

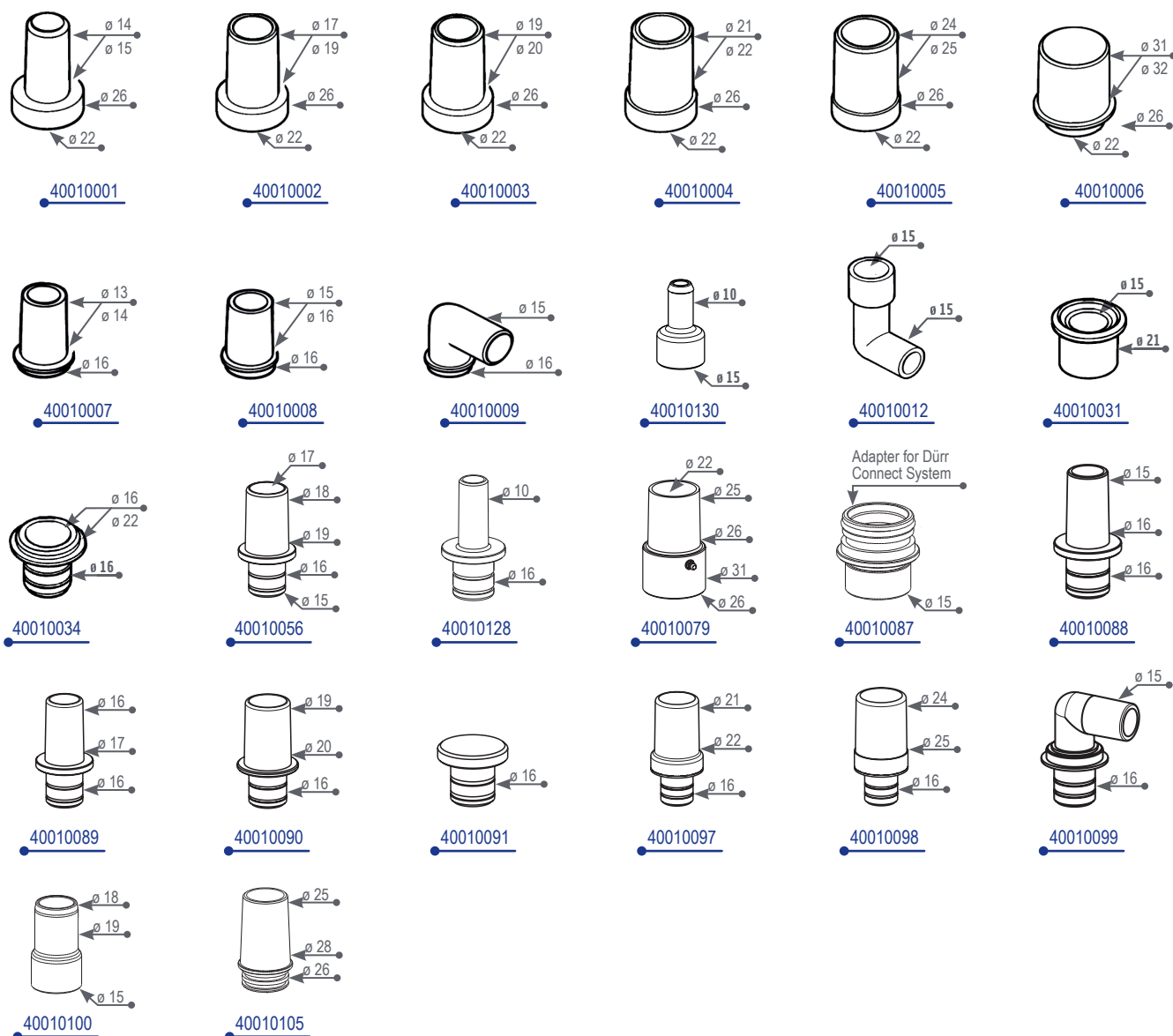


40010103

Tulejki węży i adaptery łączone z META Connect



Tulejki węży i adaptery niełączone z META Connect



9.2. Warunki gwarancji

Firma METASYS udziela dla określonych produktów gwarancji na 12-36 miesięcy (czas trwania gwarancji zależy od produktu oraz danych obowiązującego

cennika).*

Gwarancja obejmuje wszystkie błędy materiału, które w znacznym stopniu wpływają na działanie urządzenia. Gwarancja nie uwzględnia szkód powstałych w wyniku nieprawidłowej obsługi oraz normalnego zużycia. Gwarancja nie odnosi się do wymiany pojemnika z amalgamatem, jak również nie obejmuje kruchych części jak np, szkło, tworzywa sztuczne, węże, filtry, filtry kondensacyjne lub membrany. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych czasów pracy oraz czasów uruchamiania.

Aby określić ważność gwarancji, po prawidłowym montażu do firmy METASYS należy niezwłocznie odesłać wypełnione zgłoszenie montażu. W tym przypadku gwarancja zaczyna obowiązywać od momentu uruchomienia urządzenia. W przypadku montażu bez wypełnienia zgłoszenia montażowego dla METASYS, gwarancja traci swoją ważność. Montaż i wysłanie zgłoszenia montażowego należy przeprowadzić w ciągu 24 miesięcy, licząc od daty sprzedaży przez firmę METASYS.

Wszystkie roszczenia klienta z tytułu gwarancji wygasają w przypadku pojawienia się choć jednego z niżej wymienionych zdarzeń, niezależnie od tego, czy wystąpiły one u klienta firmy METASYS lub późniejszego właściciela lub użytkownika urządzenia:

- > Nieprawidłowy montaż, eksploatacja, konserwacja lub transport urządzenia. W przypadku koniecznego transportu powrotnego części firmy METASYS należy użyć oryginalnego opakowania METASYS. Zanim transportowane urządzenie METASYS zostanie zapakowane należy je wyczyścić i zdezynfekować. Wszystkie otwory z których mogą się wydostawać pozostałości cieczy należy zamknąć.
- > Montaż i odesłanie zgłoszenia montażowego należy przeprowadzić w ciągu 24 miesięcy.
- > Brak przekazania zgłoszenia montażowego do firmy METASYS.
- > Montaż i stosowanie nieoryginalnych części METASYS.
- > Montaż urządzenia przez personel, który nie został przeszkolony i nie posiada autoryzacji firmy METASYS.
- > Pojawienie się szkody powstałej w wyniku nieprawidłowej obsługi, eksploatacja i stosowanie niedopuszczalnych środków czyszczących, nieprzestrzeganie przepisów zawartych w instrukcji obsługi.
- > Naprawy przeprowadzane przez niedopuszczone warsztaty lub przez nieodpowiedni personel.
- > Nieprzestrzeganie zalecanej częstotliwości konserwacji. Konserwację należy przeprowadzać co 11-12 / 23-24 / 35-36 miesięcy po zamontowaniu odpowiednich części firmy METASYS.
- > Brak wpisu na temat montażu oraz zalecanych prac konserwacyjnych i serwisowych przez przeszkolonych techników firmy METASYS.
- > Zaniechanie natychmiastowych czynności służących zapobieganiu szkód w przypadku wystąpienia usterki.
- > Przekazywanie urządzeń lub części urządzeń firmie METASYS bez stosownej dokumentacji (patrz realizacja gwarancji), a zwłaszcza bez opisu błędów lub rachunku potwierdzającego zakup urządzenia.
- > Brak materiałów dowodowych (zdjęcia, filmy...) prezentujących części firmy METASYS, pozycję montażową, jak również otoczenie danej części.

W przypadku wnoszenia roszczeń z tytułu gwarancji firma METASYS zastrzega sobie prawo do zażądania dokumentacji urządzenia w celu skontrolowania przeprowadzanych prac konserwacyjnych. Realizacja roszczeń z tytułu gwarancji następuje w następujący sposób:

W przypadku uszkodzeń urządzenie musi zostać otwarte przez autoryzowanego technika, uszkodzoną część należy wyczyścić i przekazać firmie METASYS. Klient firmy METASYS przesyła uszkodzone urządzenie lub część na własny koszt. Firma METASYS, czy przysługuje gwarancja. Firma METASYS naprawia urządzenie lub część, o ile jest to opłacalne. Klient zwraca koszty za naprawę części zamiennych, które nie są objęte gwarancją. Przesłanie do firmy METASYS urządzenia lub części zamiennej jest rozumiane jako zlecenie naprawy przez firmę METASYS. Do kosztów naprawy odesłanych urządzeń dolicza się opłatę manipulacyjną*, jeżeli upłynął termin gwarancji lub gwarancja nie przysługuje. Za zwykłą kontrolę przesłanego produktu może zostać naliczony ryczałt*. Podczas przesyłania do firmy METASYS urządzenia lub części zamiennej należy dołączyć opis błędów wraz z wszystkimi ważnymi informacjami na temat urządzenia. Klient firmy METASYS (magazyn) może dokonywać wcześniejszych wpłat wyłącznie po konsultacji z firmą METASYS. Zawsze wysyłać tylko uszkodzoną część (możliwie jak najmniejsze jednostki). Jeżeli do firmy METASYS będą wysyłane zabrudzone, sprawne części, firma METASYS ma prawo do ich zniszczenia bez udzielenia jakiegokolwiek rekompensaty. Nową część można otrzymać składając oddzielne zamówienie i po opłaceniu rachunku. W każdym wypadku firma METASYS ma prawo dowolnie spełnić warunki gwarancji poprzez uznanie konta lub wysłanie nowych części bez konieczności przeprowadzania naprawy. Prace objęte gwarancją nie powodują ani przedłużenia okresu gwarancji ani nie określają nowego okresu gwarancji. Okres gwarancji dla wbudowanych części zamiennych kończy się wraz z gwarancją danego urządzenia. Klient firmy METASYS zobowiązuje się do poinformowania swojego klienta na temat warunków odnoszących się do realizacji gwarancji. Ustawowe prawo gwarancyjne klienta pozostaje nienaruszone.

* Aktualne warunki gwarancyjne oraz opłaty podano w obowiązującym cenniku firmy METASYS.

9.3. Historia zmian

Kontrola	Data	Opis
ZK-58.203/00	19.05.2021	Sporządzono na nowo.



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianstraße 3 | 6063 Rum bei Innsbruck | Austria
T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

Błędy druku i składu zastrzeżone!